



# 2018-2019年報 Annual Report

# 目錄

C  
o  
n  
t  
e  
n  
t  
s

1 願景、使命及價值觀  
Vision, Mission & Values

組織架構圖  
Organization Chart 2

3 執行委員會、小組委員會及義務顧問  
Executive Committee, Subcommittees and  
Honorary Advisers

主席獻辭  
Chairman's Address 8

13 行政總裁報告  
CEO's Report

義務司庫報告  
Honorary Treasurer's Report 45

48 財務報告  
Annual Accounts

特別項目 / 報告  
Special Report 52

## 附錄 Appendices

社會服務使用者統計  
Statistics on Social Service Users 54

57 服務成效統計  
Outcome Measurement

鳴謝  
Acknowledgement 59

63 職員名錄  
Staff List

# 願景、使命及價值觀

## Vision, Mission & Values

### 願景

致力成為一卓越及高效率的多元化服務機構

### 使命

- 針對兒童、青少年及其家庭行為糾正、預防及發展各方面的需要，提供並不時強化整全的服務
- 以服務使用者為本，提供適切的服務
- 建立一支幹練、勇於承擔及多才能的工作團隊
- 提昇管理及運作效率
- 發展嶄新服務以配合社會不斷轉變的需求
- 致力開發資源以配合服務蛻變及拓展服務領域
- 實踐基督精神，讓服務使用者認識主耶穌基督

### 價值觀

我們除秉承聖經教誨外，其他價值取向可歸納為：

- 進取創新
- 追求卓越
- 重視效率

### Vision

To be a quality and efficiency driven multi-service organization

### Mission

- To strengthen our work for children, youths, and their families by offering services that address their remedial, preventive and developmental needs
- To be customer and service oriented
- To build a team of committed and multi-skilled staff
- To improve management and operational efficiency
- To develop new services that fulfill existing and changing social needs
- To develop funding models to support service changes and new service development
- To uphold Christian values and provide opportunities for service users to know Jesus Christ our Lord

### Values

Beside the values prescribed in the Bible, our core values can be summarized by:

- Entrepreneurial spirit
- Excellence
- Efficiency



# 組織架構圖 Organization Chart





# 執行委員會 Executive Committee



**主席**  
Chairman

黃熾森教授  
Professor Wong Chi Sum



**副主席**  
Vice-Chairman

陳偉道先生，榮譽勳章  
Mr. Chan Wai To, MH



**義務司庫**  
Honorary Treasurer

林亢威先生  
Mr. Lam Hong Wai Weymond



**義務秘書**  
Honorary Secretary

冼權鋒教授  
Professor Sin Kuen Fung

## 委員 Member



陳國華牧師  
Rev. Chan Kwok Wah



陳碧橋先生  
Mr. Chan Pik Kiu Michael



鄭美玲女士  
Ms. Cheng Mee Ling Elinda



蔡育群先生  
Mr. Choi Yuk Kwan



郭黎玉晶博士  
Dr. Kwok Lai Yuk Ching Sylvia



劉余寶堃太平紳士  
Mrs. Lau Yu Po Kwan, JP



羅裕群先生  
Mr. Law Yu Kwan Albert



廖盧慧貞女士  
Mrs. Liu Lo Wai Ching Fanny



駱文輝先生  
Mr. Lok Man Fai Felix



雷俊昌先生  
Mr. Lui Tsun Cheong Bryan



石秦家慧教授  
Professor Shek Chun Ka Wai Cecilia



楊德華太平紳士，榮譽勳章  
Mr. Yeung Tak Wah Silva, JP, MH

# 小組委員會 Subcommittees

## 財務及人力資源管理委員會

### Finance and Human Resource Management Subcommittee

林亢威先生 (主席)  
陳偉道先生, 榮譽勳章  
鄭美玲女士  
馮美珍女士  
關健城先生  
羅裕群先生  
石秦家慧教授  
黃熾森教授

Mr. Lam Hong Wai Weymond (Chairperson)  
Mr. Chan Wai To, MH  
Ms. Cheng Mee Ling Elinda  
Ms. Fung Mei Chun Pax  
Mr. Kwan Kin Shing Peter  
Mr. Law Yu Kwan Albert  
Professor Shek Chun Ka Wai Cecilia  
Professor Wong Chi Sum

## 服務發展及籌募委員會

### Service Development and Fundraising Subcommittee

鄭美玲女士 (主席)  
符頌茵女士  
馮美珍女士  
關健城先生  
林亢威先生  
駱文輝先生  
雷俊昌先生  
麥錦音小姐  
楊德華太平紳士, 榮譽勳章

Ms. Cheng Mee Ling Elinda (Chairperson)  
Ms. Fu Chung Yan Yvonne  
Ms. Fung Mei Chun Pax  
Mr. Kwan Kin Shing Peter  
Mr. Lam Hong Wai Weymond  
Mr. Lok Man Fai Felix  
Mr. Lui Tsun Cheong Bryan  
Miss Mak Kam Yam Eugenie  
Mr. Yeung Tak Wah Silva, JP, MH

## 服務委員會

### Service Subcommittee

郭黎玉晶博士 (主席)  
陳詩敏女士  
蔡育群先生  
符頌茵女士  
馮美珍女士  
關健城先生  
劉品慧女士  
劉余寶堃太平紳士  
駱文輝先生  
雷俊昌先生  
麥錦音小姐  
黃熾森教授

Dr. Kwok Lai Yuk Ching Sylvia (Chairperson)  
Ms. Chan Sze Mun Grace  
Mr. Choi Yuk Kwan  
Ms. Fu Chung Yan Yvonne  
Ms. Fung Mei Chun Pax  
Mr. Kwan Kin Shing Peter  
Ms. Lau Pun Wai, Sally  
Mrs. Lau Yu Po Kwan, JP  
Mr. Lok Man Fai Felix  
Mr. Lui Tsun Cheong Bryan  
Miss Mak Kam Yam Eugenie  
Professor Wong Chi Sum

石壁宿舍委員會  
Island Hostel Subcommittee

冼權鋒教授 (主席)  
陳碧橋先生  
陳偉道先生, 榮譽勳章  
陳耀麟先生 (院長)  
卓德根先生 (校長)  
徐燕怡小姐 (員工代表)  
馮美珍女士  
關健城先生  
廖盧慧貞女士  
羅玉蕾小姐 (員工代表)  
石秦家慧教授

Professor Sin Kuen Fung (Chairperson)  
Mr. Chan Pik Kiu Michael  
Mr. Chan Wai To, MH  
Mr. Chan Yiu Lun Alan (Superintendent)  
Mr. Cheuk Tak Kan Paul (Principal)  
Miss Chui Yin Yi (Staff Representative)  
Ms. Fung Mei Chun Pax  
Mr. Kwan Kin Shing Peter  
Mrs. Liu Lo Wai Ching Fanny  
Miss Lo Yuk Lui (Staff Representative)  
Professor Shek Chun Ka Wai Cecilia

東灣莫羅瑞華學校法團校董會  
The Incorporated Management Committee of Tung Wan Mok Law Shui Wah School

冼權鋒教授 (校監)  
陳碧橋先生 (辦學團體校董)  
陳偉道先生, 榮譽勳章 (辦學團體校董)  
陳耀麟先生 (辦學團體校董)  
卓德根先生 (校長)  
秦卓誠先生 (教員校董)  
馮美珍女士 (替代辦學團體校董)  
  
馮一柱博士 (獨立校董)  
關健城先生 (辦學團體校董)  
雷俊昌先生 (榮譽校董)  
石秦家慧教授 (辦學團體校董)  
  
鄧凱媚女士 (替代教員校董)  
徐鋼 (校友校董)  
溫冬梅女士 (替代家長校董)  
楊霞女士 (家長校董)

Professor Sin Kuen Fung Kenneth (Supervisor)  
Mr. Chan Pik Kiu Michael (Sponsoring Body Manager)  
Mr. Chan Wai To, MH (Sponsoring Body Manager)  
Mr. Chan Yiu Lun Alan (Sponsoring Body Manager)  
Mr. Cheuk Tak Kan Paul (School Principal)  
Mr. Chun Cheuk Shing (Teacher Manager)  
Ms. Fung Mei Chun Pax (Alternate Sponsoring Body Manager)  
Dr. Fung Yat Chu John (Independent Manager)  
Mr. Kwan Kin Shing Peter (Sponsoring Body Manager)  
Mr. Lui Tsun Cheong Bryan (Honorary Manager)  
Professor Shek Chun Ka Wai Cecilia (Sponsoring Body Manager)  
Ms. Tang Hoi Mei (Alternate Teacher Manager)  
Mr. Tsui Kong (Alumni Manager)  
Ms. Wen Dong Mei (Alternate Parent Manager)  
Ms. Yang Xia (Parent Manager)



### 香港學生輔助會小學法團校董會

#### The Incorporated Management Committee of Hong Kong Student Aid Society Primary School

陳碧橋先生 (校監)	Mr. Chan Pik Kiu Michael (Supervisor)
安迎春女士 (替代家長校董)	Ms. An Yingchun (Alternate Parent Manager)
陳偉道先生, 榮譽勳章	Mr. Chan Wai To, MH (Sponsoring Body Manager)
張靜嫻小姐 (校長)	Miss Cheung Ching Han (Principal)
蔡寶蓮小姐 (教員校董)	Miss Choi Po Lin (Teacher Manager)
馮美珍女士 (替代辦學團體校董)	Ms. Fung Mei Chun Pax (Alternate Sponsoring Body Manager)
關健城先生 (辦學團體校董)	Mr. Kwan Kin Shing Peter (Sponsoring Body Manager)
林倩儀女士 (替代教員校董)	Ms. Lam Sin Yee (Alternate Teacher Manager)
雷俊昌先生 (榮譽校董)	Mr. Lui Tsun Cheong Bryan (Honorary Manager)
石秦家慧教授 (辦學團體校董)	Professor Shek Chun Ka Wai Cecilia (Sponsoring Body Manager)
陶梓熙先生 (校友校董)	Mr. To Tsz Hei Jonathan (Alumni Manager)
黃熾森教授 (辦學團體校董)	Professor Wong Chi Sum (Sponsoring Body Manager)
黃展華先生 (獨立校董)	Mr. Wong Jean Wah Alex (Independent Manager)
鄭金樹先生 (家長校董)	Mr. Zheng Jinshu (Parent Manager)

### 香港學生輔助會寶達幼兒園校董會

#### Hong Kong Student Aid Society Po Tat Nursery Management Committee

廖盧慧貞女士 (主席兼校監)	Mrs. Liu Lo Wai Ching Fanny (Chairperson & Supervisor)
陳國華牧師	Rev. Chan Kwok Wah
陳碧橋先生	Mr. Chan Pik Kiu Michael
鄭美玲女士	Ms. Cheng Mee Ling Elinda
馮美珍女士	Ms. Fung Mei Chun Pax
關健城先生	Mr. Kwan Kin Shing Peter
駱文輝先生	Mr. Lok Man Fai Felix
葉淑燕女士 (校長)	Ms. Yip Shuk Yin Carrie (Headmistress)

### 家庭能量服務委員會

#### Service Committee for Family Energy

陳碧橋先生 (主席)	Mr. Chan Pik Kiu Michael (Chairperson)
陳嘉碧女士	Ms. Chan Ka Pik Peggy
陳耀麟先生	Mr. Chan Yiu Lun Alan
張靜嫻小姐	Miss Cheung Ching Han Sandy
蔡育群先生	Mr. Choi Yuk Kwan
朱韻知女士	Ms. Chu Wan Chi Erica
馮美珍女士	Ms. Fung Mei Chun Pax
關健城先生	Mr. Kwan Kin Shing Peter
郭黎玉晶博士	Dr. Kwok Lai Yuk Ching Sylvia
劉余寶堃太平紳士	Mrs. Lau Yu Po Kwan, JP
蕭舜美女士	Ms. Siu Shun Mei
蘇詠思女士	Ms. So Wing Sze Catherine

# 義務顧問 Honorary Advisers

**陳瑞茂先生**  
企業管理

**Mr. Chan Sui Mou Anthony**  
Corporate Management

**李述湯教授**  
兒童住宿服務

**Professor Lee Shuit Tong**  
Residential Child Care

**雷賢達先生**  
資產管理

**Mr. Lui Yin Tat David**  
Assets Management

**莫瑋坤律師**  
法律顧問

**Miss Mok Wai Kun Barbara**  
Legal Adviser

**馬偉東太平紳士**  
服務發展

**Mr. Thomas Mulvey, JP**  
Service Development

**彭兆威先生**  
資訊科技

**Mr. Pang Siu Wai Peter**  
Information Technology

**譚一翔醫生**  
兒科

**Dr. Tam Yat Cheung Alfred**  
Paediatrics

**黃重光教授**  
兒童精神科

**Professor Wong Chung Kwong**  
Child Psychiatry



香港學生輔助會有限公司  
The Hong Kong Student Aid Society Limited  
第六十屆周年大會  
60<sup>th</sup> Annual General Meeting



# 主席獻辭

## Chairman's Address



今晚是香港學生輔助會第 61 屆周年大會，我們非常感謝觀塘區議會主席陳振彬博士，金紫荆星章，太平紳士，在極其繁忙中抽空蒞臨擔任主禮嘉賓。

陳主席身負很多公職，包括港區全國人大代表、關愛基金副主席及團結香港基金的顧問等，以他的才能一直為香港作出很大的貢獻。

我們也特別感謝在座的各位嘉賓，一直支持本會的工作；而在座當中，除了我們的會員外，還有我們服務的使用者、舊生、義工及同工。多謝各位踴躍出席。

經過長達三年的施工期後，本會東灣莫羅瑞華學校及石壁宿舍，已在本年十月底由大嶼山石壁搬往屯門的新址。自 1965 年起，這所群育學校和男童院舍，已在大嶼山石壁開始營辦，至今已有 54 年。多年以來，那一個鳥語花香的園地，質樸而富啟發性的自然環境，幫助了無數在情緒及行為上需要加強輔導的兒童。

在屯門開校之初，東灣莫羅瑞華學校共有 10 班，包括 7 班小學及 3 班中學；而石壁宿舍則有 6 個家舍，每家舍 18 個名額，即共 108 個男童。當將來服務名額編制完全擴展時，學校將會開辦 10 班小學及 6 班中學，合共 16 班，學生人數達 192 名，當中 144 人是石壁宿舍的宿生，餘下 48 名則是走讀生。屆時，家舍數目亦將擴展至 8 個。

在過去幾屆周年大會中，我都曾提及本會參加社會福利署的「私人土地作福利用途特別計劃」的進展。原先有關將荷蘭宿舍重建為一座 15 層高綜合社會服務大樓的計劃，雖然籌劃

工作已進行了數年，但由於政府計劃將荷蘭宿舍現址用於政府的綜合發展，經過數月與社會福利署的商討，政府同意撥出一幅在油塘鯉魚門徑的土地給我們發展，因此荷蘭宿舍（和本會的總辦事處）將於 2021 年底遷離現址。

總體來說，油塘鯉魚門徑的新地皮的面積，將較觀塘現址大百分之四十七，而新址將興建一幢 23 層高的大樓，較現時的 5 層高得多。新址大樓除繼續現時的男童院服務外，還有一間 100 人的日間活動中心、一間 50 人的嚴重弱智人士宿舍、8 所共 60 個男、女童宿位的兒童之家，以及一間 20 人的弱勢青年短期宿舍及職業發展服務。

鑒於新大樓預計於 2025 年落成啟用，而我們卻要在 2021 年底遷離現址，故此至少將有 3 年時間需要租用其他地方，用以維持荷蘭宿舍的服務。為盡量縮短在外租用地方的時間，並減低對宿生起居生活和營運的影響，我們必須在非常緊迫的時間內，妥善完成各項籌備和搬遷工作。我們亦已與社會福利署達成協議，當我們在 2021 年底遷離觀塘現址時，新大樓亦須隨即動工。我們期望政府全力協助我們達成目標。

到目前為止，荷蘭宿舍的重置計劃能按預定進度進行。我們已在本年 8 月開始進行「技術可行性研究」，並期望在明年初完成，接著便招標委任建築師負責新大樓的詳細設計。我們亦將與社會福利署緊密合作，籌劃開展地區諮詢。

我們很高興與香港信義會社會服務部就「在學前單位提供社工服務先導計劃（第二階段）」

向社會福利署的聯合申請，經已獲得批准。由本年 8 月開始，本會與香港信義會社會服務部聯合開辦半隊幼稚園駐校社工隊，每星期兩天到參與計劃的伙伴幼稚園提供駐校社工服務，目的是為加強對幼兒的保護，以及提升家庭的效能。

為著有力推展我們幾個大型的發展項目，在過去一年，我們不遺餘力地籌募經費，成績令人鼓舞。本會感謝已故的莫秀琼女士慷慨捐出二千三百八十萬港元，為本會設立以她的母親命名的「莫葉瑞衡基金」，用作支持荷蘭宿舍、石壁宿舍及東灣莫羅瑞華學校的重置，以及資助家庭能量、馬可紀念之家、香港學生輔助會小學等服務及其他項目，讓本會近乎每一名學生及宿生都能受惠。

我們也在今年 1 月及 6 月，連續兩次為「家庭能量」進行全港性賣旗，總共動員超過 7,200 名義工，合計籌得二百五十二萬港元。另我們獲得善長捐贈傢俬和電器，並得到 100 名義工為本會的兒童之家進行油漆、清潔、傢俬安裝、電器及室內設計等服務，使位於樂富及將軍澳的 7 間兒童之家的客飯廳得以翻新。有關工作都已在學校長假期內完成，孩子及同事對煥然一新的環境和設施，都感到非常興奮。

除了上述規模較大的服務發展外，其餘本會各項兒童住宿照顧、教育及家庭支援服務，在過去一年內均持續穩步發展，足證我們的服務優化工作從未間斷。

我必須在今晚這個重要的場合，向各位執行委員、各小組委員會成員、各位義務專業顧問、各位會員、義工、捐助者及各界友好，表達

由衷的謝意，感謝您們多年來對本會的鼎力支持。

我衷心感謝會內各位員工，同心同德地承傳本會過往 62 年來「一切為了孩子」的精神，為本會的青少年開創一個豐盛人生。

最後，再次代表本會感謝陳振彬主席撥冗光臨今晚的周年大會。陳主席稍後會為我們致辭，並頒發獎項及紀念品給予獲本會各服務單位提名的「傑出學生」，以及長期為本會忠誠服務的執行委員。

多謝各位。

**主席  
黃熾森**

\* 於 2019 年 12 月 3 日第 61 屆周年大會宣讀

On this occasion, the 61<sup>st</sup> Annual General Meeting of the Hong Kong Student Aid Society, we are very delighted and honoured to have with us today, Dr Chan Chung-bun, Bunny, GBS, JP, Chairman of the Kwun Tong District Council. As you all know, Dr Chan holds many public offices and has a busy schedule. We are grateful indeed for his kind presence this evening.

We would also like to thank all of you, our honourable guests, service users, members, former students, volunteers and staff members, for being here with us today.

I am pleased to report that our Tung Wan Mok Law Shui Wah School (TWS), a school for social development, and Island Hostel (IH), its adjacent boys' home, have moved from Shek Pik, Lantau to a new premises at 12 Wong Yin Street, Tuen Mun at the end of October this year after 37 months of construction. Since 1965, IH and TWS have been operating residential child care service and primary education respectively at Lot No. 141 in D.D. No. 319 Shek Pik, Lantau Island for 54 years. The natural, beautiful and scenic environment of the Shek Pik premises has all along been an attraction to many visitors and staff members and a panacea for many children with emotional difficulties.

At the outset of operation in the new Tuen Mun premises, TWS operates 10 classes, of which 7 are primary school classes and 3 secondary school. IH, on the other hand, runs 6 houses with 18 children each, with a total number of 108 boys. When TWS and IH are in full operation, the school has 16 classes, 10 primary classes and 6 secondary, and a total of 192 boys, of which 48 are day students and the other 144 have to receive residential home service in 8 different houses in IH.

As reported in foregoing Annual General Meetings, the Society has joined the "Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses" introduced by the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region in

his Policy Address in 2013. We have proposed to the Social Welfare Department to redevelop our Holland Hostel in Kwun Tong, near the MTR station. The original plan was to replace the existing 5-storey building by a 15-storey building to cater for the needs of new rehabilitation services in addition to the service of Holland Hostel.

Despite that the redevelopment plan has been in the pipeline for some years, there was a great change in early 2018. We were told by the Social Welfare Department that the government would like to retrieve our Kwun Tong land to make room for a government composite development project and we would be given another land in exchange. After months of discussion, a land in Lei Yue Mun Path, Yau Tong was earmarked to us and we have to vacate our existing site by the end of 2021.

In a nutshell, the site in Lei Yue Mun Path is 46.6% larger than our existing site in Kwun Tong. A new 23-storey service building will be built to replace the present 5-storey Holland Hostel. Apart from the boys' home service of Holland Hostel, there will also be a 100-person day activity centre, a 50-person hostel for severely mentally handicapped, 8 small group homes for 60 boys and girls, a transitional home for 20 vulnerable youngsters and a career development service. It is expected the new service building in Lei Yue Mun Path will be completed in 2025. Since we have to move out from the Kwun Tong site in the fourth quarter of 2021, there is a decanting period of 3 years or more. To avoid a prolonged decanting period for the boys of Holland Hostel, we need to work efficiently under a very tight schedule. It is our agreement with the Social Welfare Department that by the time we leave our existing land, construction work of the new service building should begin. We have to count on the government to work closely with us to achieve this.

So far, the progress of the reprovisioning of our Holland Hostel is on schedule. As planned, we



have commenced a technical feasibility study in August and it is targeted to be completed in early next year. After this, a tendering exercise for an authorized person to take up detailed building design will be initiated. In the meantime, we are in close collaboration with the Social Welfare Department to plan and start local consultation work.

I am also delighted to inform that our joint application with the Evangelical Lutheran Church Social Service-Hong Kong to the Social Welfare Department for a half social work team in connection with the Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-Primary Institutions (Phase 2) was successful. Our social workers will station at our partnering kindergartens for 2 days per week to provide early and timely identification and intervention for child protection and family well-being. The service was commenced on August 1, 2019.

As we have a number of major development projects at hand, we spared no effort in raising fund in the past year. The result is amazing. Through the generous donation of HK\$23.8 million from the late Madam Mok Sau King, the Mok Yip Sui Hung Fund was created in the Society in honour of Madam Mok's mother. The Fund will be used to make up for the shortfall in various services and projects, including, inter alia, the reprovisioning of Holland Hostel, the reprovisioning of Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Island Hostel, Family Energy, Mark Memorial Home and Hong Kong Student Aid Society Primary School. In fact, nearly all children and students in our services will be benefitted.

This year, we also organized 2 consecutive territory-wide flag days for our Family Energy, with only 5 months in between. A total of over 7,200 flag-selling volunteers helped us and a net aggregate proceeds of HK\$2.52 million was raised. With the committed hard work of over 100 volunteers from various groups, who assisted in plastering, painting, cleaning, installation

of furniture and electrical appliances as well as interior design and who might also make a donation for procurement of furniture and electrical appliances, the sitting rooms of all our 7 small group homes in Tseung Kwan O and Lok Fu were well refurbished. Children and staff alike were very thrilled.

Apart from the major projects and programmes I mention above, all other residential child care, education and family support services of the Society advanced well last year. We will keep on putting tremendous efforts on continuous improvement of our services for the best interests of the children and young people that we look after.

I would like to convey my sincere gratitude to members of our Executive Committee and various subcommittees, honorary advisers, volunteers, donors and friends of the Society for their enduring support. I must also express my whole-hearted thanks for the valuable effort of our staff members which has made the past 62 years meaningful, fruitful and remarkable. They have worked very hard as one team to ensure each of the children in our care will have an abundant and fulfilling life.

Before closing, on behalf of the Society, I would like to express our appreciation again for the kind presence of Dr Chan Chung-bun, Chairman of the Kwun Tong District Council, who will deliver a speech to us, present prizes and souvenirs to outstanding students and long-serving Executive Committee members later on.

Thank you.

**Wong Chi-sum**  
Chairman

\* Presented in the 61<sup>st</sup> Annual General Meeting on December 3, 2019



# 行政總裁報告

## 我們的服務使用者

至 2019 年 8 月底過去一個學年內，本會荷蘭宿舍、馬可紀念之家、石壁宿舍及東灣莫羅瑞華學校、寄養服務及兒童之家共為 376 名兒童提供服務。其中 318 名是男童，平均年齡為 12.8 歲。社會福利署和志願機構的轉介個案比率分別為 61.4% 及 23.7%，其餘大多轉介自學校及教育局。

綜合宿生家庭背景資料，我們發現 57.7% 的宿生是來自單親家庭或非完整家庭，14.6% 是雙親離世或失去聯繫，只有 26.3% 宿生的家長維持正常婚姻關係。部份宿生由於有明顯的行為或情緒問題，而需要特別加強輔導和照顧，這類宿生在兒童之家佔 42.5%，在馬可紀念之家佔 79.4%，在荷蘭宿舍則為 47%，而在石壁宿舍和東灣莫羅瑞華學校則為 100%。入住宿生平均住院時間為 2 年 8 個月。此外，資料顯示來港不足一年的「新來港兒童」佔 2.4%，而懷疑受虐或受虐個案則佔 24.2%。

教育服務方面，位於天水圍的香港學生輔助會小學共開辦 28 班，收生人數共 633 人；而位秀茂坪的寶達幼兒園收生額滿，今年共為 121 名幼兒提供服務。而東灣莫羅瑞華學校年內共服務 67 名學生。

年內由中央轉介系統轉介入住本會及其他住宿服務機構的個案數目保持平穩；申請兒童之家服務的輪候名單未見明顯縮短。

政府於往年大幅增加寄養家長津貼約三成半，期望更多家庭加入寄養服務行列。可是，現時香港的寄養服務仍面臨「寄養家庭短缺」的重

大挑戰，輪候服務的兒童數目往往多於能提供寄養服務的家庭數目，令到配對兒童予合適寄養家庭時相當困難。

個案背景方面，家庭背景複雜、有個人問題或擁多項障礙的個案數字不斷上升。在本會屬下的石壁宿舍、馬可紀念之家、荷蘭宿舍及兒童之家服務宿生中屬於有特殊教育需要 (SEN) 的兒童（諸如過度活躍與專注力失調、自閉候群症、讀寫障礙等）所佔比例分別為 77.8%、55.6%、45.9% 及 65.5%。在全會兒童住宿照顧服務單位所佔比率則佔 59%。

## 重要事項

本會連續 18 年，每年均向所有兒童住宿照顧服務單位宿生進行服務質素問卷調查，結果用以不斷改善服務質素及釐訂發展。總括來說，去年有 85% 宿生在宿舍生活感到開心；認為家舍導師和社工關心宿生的比率分別為 90% 和 87.6%。宿生與家舍導師及社工關係良好的比率則分別為 90.4% 及 87.5%。

為評估本會服務成效，各兒童住宿照顧服務單位均進行服務成效評估。雖然個案性質日趨複雜，但調查結果仍令人鼓舞。評估範疇集中於五個方面包括自我照顧、學業表現、與人相處、情緒表達及性格發展。評核者（包括家長 / 監護人、轉介社工）認為宿生入住後，在五個範疇有進步的百分比分別依次為 85%；76%；81%；81% 及 78%。

直至 2019 年 3 月 31 日，本會約有二千一百四十萬的整筆撥款儲備。這些年來，整筆撥款儲備是用來補貼員工超出中位數的工資，亦用來提供晉升職位的機會予員工。例如我們設有



高級助理社會工作主任、高級社會工作助理、高級福利工作員。我們亦因應社會的需要及演變，用整筆撥款儲備來開設新職位，例如宣傳及籌募主任、資訊科技主任、離舍後支援計劃主任、專職負責有特殊需要兒童的社工等。為吸引及挽留人才來擔當一些難於招聘員工的職位，例如兒童之家正家長及在大嶼山工作的石壁宿舍同工，我們亦用整筆撥款儲備，來給予他們比其他同級員工相對高的工資。經過詳細檢討後，由 2019 年 8 月 1 日起，我們亦將兒童之家男家長的獎勵金額提高了 38%。

直至 2019 年 3 月 31 日，本會約有五百八十七萬的公積金儲備。法例規定，強積金的僱主供款比例是員工月薪的 5%，上限按每名員工計是每月一千五百元。向來，本會強積金的僱主供款並未設有上限，是以每名員工的實際月薪計算，故此可遠超法例容許的一千五百元上限。而僱主供款比例按員工工作表現，亦可達至 6.8%。

自 2015 年起，本會以員工的年資及工作表現為準則，大幅提升強積金的僱主供款比例。年資尚淺的員工，僱主的特別自願性供款比例也可高達 8%。而年資達 10 年及 15 年的員工，



本會獲得「積金好僱主」嘉許

僱主的特別自願性供款可高達 12% 及 17%。因此，本會於強制性公積金計劃管理局（「積金局」）舉辦的 2018-2019 年度「積金好僱主」嘉許禮中，獲得「積金好僱主」嘉許。「積金好僱主」是一個由積金局設立的年度嘉許計劃，旨在嘉許致力保障及加強僱員退休福利的僱主。

本會獲社會福利發展基金（第三期）撥款一百五十萬，用作成立一套「個案資料電腦管理系統」及一套「採購及成本控制電腦系統」。兩個系統的顧問已開展工作，亦已招標落實承辦商。直至目前，「個案資料電腦管理系統」的承辦商大約完成了一半工作。而「採購及成本控制電腦系統」的承辦商亦已開展了工作。

至於馬可紀念之家的大維修，獎券基金已批准撥款一千五百萬來進行工程。我們已經招標委任了建築師及物料工程師，亦已完成招標委任承辦商。現正等待社署及建築署批准承辦商的委任。如一切順利，維修工程將於明年初開始。

回顧過去一年，我們得到很多善長人翁及義工的支持，使到一連兩次的賣旗籌款及其他籌款活動都獲得空前成功。由於他們的落力支持，我們利用聖誕節及復活節等長假期，亦將七間兒童之家的客飯廳翻新，孩子及同事們都很開心滿意。

去年本會共為 8 個來自香港大學及香港城市大學的學生提供實習機會。我們亦資助員工參加合共超過 63 個訓練課程。

以下簡述各服務單位去年服務進展及成果。





## 教育服務

## 香港學生輔助會小學

香港學生輔助會小學是一所位於天水圍北的政府資助全日制男女小學。學校擁有千禧校舍，毗鄰濕地公園，環境清幽秀麗。

本學年，我們繼續以「一切為了孩子」的信念，配合校訓，為學生提供全人教育。其中一個關注事項是培養學生「自主學習」的能力和態度，為了提升專業，實踐教學相長，學校參與了教育局和大學多項的教學計劃。老師透過持續跟專業人員共同備課、觀課和評課，加強了教學效能，照顧學生學習的多樣性。學生本年在語文和數理均獲得超過一百個獎項。



學校舉行中華文化日，加深學生對節日文化的認識

學校非常重視品德教育，作為一所基督教學校，除了每週的宗教堂外，學校靈育組舉辦了不少活動。透過班級經營和不同組別的活動，培養學生的歸屬感，學習自重和尊重他人，包括講座、情緒教育、歷奇活動、調解訓練和故事繪本等。此外，學校更藉著節日舉行活動，讓學生認識節日文化，並進行品格教育。在教學相長下，學校在品德培育和學生支援方面多次獲得外間的認同，學生支援統籌、訓輔統籌和課程主任屢獲教育局邀請分享推行工作的心得。



學生到訪北京進行交流活動

學校重視讓學生擴闊視野，放眼世界，服務社區。故此，「全方位學習」亦是學校的學習特色之一。在課程方面，學校以「尊重他人」為主題，各級實踐了跨學科課程及全方位活動日，又舉辦了社區義工探訪活動和宿營學習體驗等。此外，本學年，學校多次安排學生到內地及海外交流，踏足的地方包括北京、杭州、寧波和澳洲。透過學校的遠距智慧教室，學生今年曾透過視像與台灣和國內的小學交流，可見學生的學習豐盛多彩。

除了注重提升學業成績外，學生在體藝方面也獲得豐富的學習機會。學校在小息時段設置運動專區，並秉承學校「一生一體藝」的理念舉辦不同體藝活動，本年共有 26 組多元智能課組別及 22 隊校隊，而學生參加的表演及比賽實在多不勝數。



花式跳繩隊在去年獲獎無數

學校非常重視家校合作，同心攜手邁步，對學生成長是非常重要的。本學年，學校舉辦了不少的親子活動，並獲得家長對學校及老師信任和支持。

下學年在課程方面，我們會持續推動「戲劇教育」，將戲劇教學手法滲入課堂，以加強學生的學習興趣和效能，並進一步有規劃地把電子學習元素滲入課堂，並推行「自攜裝置」先導計劃。為配合學校社會發展和未來人才需求，學校向香港優質教育基金遞交了計劃書，申請撥款建設科學、科技、工程及數學 (STEM) 教室。此外，學校亦申請了教育局「提升小學英語水平津貼計劃」，以提升學生的聽說能力，並獲得三十五萬元撥款。在學校建設方面，學



校也獲得本會莫葉瑞衡基金撥款七十萬元為圖書館進行優化工程，預計9月中，圖書館將有簇新面貌，能更有效地推行閱讀學習。我們期望在整個團隊的努力下，學生能夠更有效地學習，而學校的發展將會獲得更多社會認同。

### 寶達幼兒園

寶達幼兒園創辦於2002年，位於環境優美的秀茂坪寶達邨，致力培育兒童成為誠實、有禮、自信、開朗、主動求知、有良好生活習慣及發揮潛能的孩子。幼兒園為2至6歲幼兒提供全日制教育與照顧服務，同時設有暫托及延展服務，支援有臨時需要之家庭。幼兒園學生名額124名，本學年滿額收生。

本學年有兩個發展計劃，第一個計劃是「培養幼兒自主學習的興趣」，駐園社工為教師舉辦了培訓工作坊，老師從工作坊體會到遊戲是不應有太多規範，應讓幼兒因應自己的喜好、能力和生活經驗，選擇各式各樣的玩具、邀請玩伴及設計遊戲的玩法，以增加遊戲的趣味，盡情表達感受和探索身邊事物；第二個計劃是「培育幼兒管理情緒的能力」，老師參與兩次培訓工作坊，老師學會了如何為幼兒選購合適的繪本幫助幼兒舒緩不當的情緒。



N1 班舉行「故事媽媽」活動

學校成功申請教育局舉辦的「幼稚園推廣閱讀津貼先導計劃」，計劃有\$10,000津貼，學校利用津貼購買約180本繪本，同時亦舉辦了「情緒百寶袋」親子故事坊。同時學校繼續推行親子圖書閱讀計劃及親子閱讀天地，鼓勵及協助家長與孩子建立良好優質的親子關係。



N1 班學生參與親子旅行

除了恆常課程外，老師會因應各班課程需要而安排一些參觀活動，例如K1班參觀寶達商場麵包店及百佳超級市場；K2及K3班幼兒觀賞兒童劇及參觀陽光笑容小樂園、K2班參觀寶達街市、百佳超級市場及交通安全城；K3班參觀粉嶺環境資源中心、香港文化博物館及挪亞方舟親子畢業旅行。除此之外，本園亦因應不同節日舉辦不同活動，例如有中秋慶祝會、聖誕慶祝會、復活節慶祝會等。家長教師會舉辦了兩次親子旅行，地點分別為一對手農舍，休閒農莊、鳳坑家樂徑及龍華酒店食乳鴿餐。



K2 班學生參與親子桌上遊戲

駐園社工為家長舉辦了很多不同類型的親子活動，例如親子地壺球及親子桌上遊戲等，以協助家長了解子女成長的特性和有效管教方法。社工亦針對幼兒特性而開設遊戲小組，從遊戲當中引導幼兒學習正面思考和正面情緒。她也會按個別幼兒需要邀請言語治療師為幼兒提供小組或個別訓練，讓有需要的幼兒在語言上得到適切的幫助而有所進步。

### 東灣莫羅瑞華學校

東灣莫羅瑞華學校為一所群育學校，專為有嚴重情緒和行為發展障礙或學習困難的學童而設。本年度學校開設六班，共提供 72 個小學學額，其中 63 名學生同時接受石壁宿舍的住宿服務，另 9 個為非住宿名額。由於社會對群育學校的需求甚殷，政府已於屯門旺賢街 12 號興建一所可開設 16 班的男童群育學校暨院舍以重置本校，以提供中、小學的教育及住宿服務。

在本會及社會熱心人士的支持下，學校已添置足夠數量的平板電腦及教學設施，以供電子教學、科學、科技、工程及數學 (STEM) 及自主學習模式的發展。透過電子教學的推行，學生能夠享受有趣的互動學習模式，提升學習動機之餘，還促進溝通及協作能力的發展。Lego 機械人設計及編程課程是學校近年重點發展的項目，教師鼓勵學生勇於創作及嘗試，對邏輯思維及解難能力的發展甚有幫助。學校於自主課節中設立「夢想成真小組」，鼓勵學生勇於發夢，設定個人的發展目標，在師長的循循善誘下，大部份學生都能突破限制，達成個人的夢想。



學生與侍學行義工一同用塑膠飯盒製造搖控船

為了培育學生關懷社會及樂於助人的品格，學校曾與商業機構、大學義工隊及其他特殊學校合作，籌辦多項義工服務，積極回饋社會，幫助社會有需要人士。近年，學校亦積極引入多項的新興運動及音樂訓練，培育學生的個人興趣，啟發多元智能的發展，建立多姿多采的校園生活。因應擴展中學服務的情況，學校積極

尋求合作伙伴，共同發展有助群育學生的特色課程，並加強教師在靜觀及戲劇教育方面的專業發展，為未來學校發展注入新元素。



在新生親子日，學生及家人開展探訪中華白海豚之旅

透過多年來的合作及培訓，學校的中層領導團隊逐漸成型，各中層人員積極盡責，為行政及管理奠定良好基礎，有利學校的長遠發展。近年，學校積極尋求與外間團體的合作，以拓闊教師團隊的視野和促進教師的專業發展及成長，有助應付未來的急速轉變。



在聖誕崇拜中，同學穿上錦衣華服飾演東方三博士

因應學生的特性，學校未來將以「活力校園」為主題，推動與體育、藝術、創意及生命教育相關的校本課程，以發掘學生的多元潛能。去年，學校成功爭取到香港賽馬會慈善信託基金的支持，撥款港幣 1,505 萬元，以支持學校推動「躍動成長計劃」及所需的硬件設施，其中包括黑盒劇場、舞蹈室、創意媒體室、天台足球場、靜觀室、STEM Lab、溫室、無線網絡系統、禮堂影音器材及校園廣播系統等。屯門新校舍將於 2019-2020 年度內正式投入服務，我們將會善用社會資源，努力培育學生及支援家長，以回饋社會對我們的支持。



## 學生獎項

學生去年在學界及其他公開比賽中表現優異，以下為部份成績：

### 東灣莫羅瑞華學校

比賽名稱	項目及成績
2018-2019年度大嶼山區小學校際田徑比賽	男子甲組60米冠軍及破大會紀錄、男子甲組200米亞軍、男子甲組400米季軍、男子特組200米亞軍、男子特組400米季軍、男子甲組壘球冠軍、男子甲組壘球季軍、男子甲組跳遠季軍
2018-2019年度大嶼山區小學校際羽毛球比賽	男子單打賽季軍

比賽名稱	項目及成績
2018-2019年度大嶼山區小學校際男子籃球比賽	季軍
2018-2019屈臣氏集團香港學生運動員	香港學生運動員獎
第12屆全港學生公開朗誦比賽2019	小組英文朗誦季軍及嘉許獎

### 香港學生輔助會小學

比賽名稱	項目及成績
全港兒童普通話朗誦及講故事比賽2018	銅獎
元朗區孝為本徵文比賽	優異獎及嘉許獎
第70屆香港學校朗誦節	冠軍及季軍
Go Code程式小先鋒2018	金、銀及銅獎
奧數比賽伯特利盃	二等獎、三等獎
屯門區第三屆小學STEM比賽過山車工程「思」	冠軍
「小飛行·大夢想」比賽	最佳設計外觀優異獎、飛行大賽優異獎
2018-2019年度元朗區小學校際田徑比賽	女丙跳遠亞軍、女丙100米季軍、女甲跳遠亞軍、女甲100米殿軍
元朗區體育節2018全港花式跳繩校際賽-紫荊盃	小學男子乙組30s二重跳亞軍
元朗區小學室內非撞式欖球比賽2018	盾賽冠軍
全港速度競技挑戰盃2018	二年級組別30秒交叉跳季軍、30秒二重跳冠軍；三年級組別30秒單車步季軍、30秒提膝雙腳跳亞軍、30秒側擺側擺跳季軍、30秒交叉跳季軍；四年級組別30秒開交叉腳跳季軍、30秒開交叉腳跳亞軍、30秒提膝雙腳跳亞軍、30秒二重跳季軍、30秒交叉跳亞軍；五年級組別30秒雙腳跳亞軍、30秒提膝雙腳跳季軍
全港分區小學跳繩賽2019	四人交互繩速度跳女高級亞軍、四人交互繩速度跳殿軍、跨下二式亞軍、二重跳冠軍、亞軍及殿軍、後側擺交叉跳冠軍、側擺交叉跳冠軍、季軍及殿軍、後側擺開跳冠軍及亞軍、側擺開跳亞軍及季軍、後交叉開跳冠軍、亞軍及季軍、交叉開跳冠軍、亞軍及殿軍、後單車步冠軍、亞軍及季軍、單車步冠軍、亞軍及季軍、女團體總成績亞軍、男子團體總成績殿軍
晶文薈萃(第47期)	十優文章
新界西區「兩文三語」菁英大比拼	高小組最佳中文文章金獎
香港小學電腦奧林匹克比賽	銀獎
「電風扇推動車」小學環保創意邀請賽	冠軍
元朗區科學與科技培訓課程暨海、陸、空探索比賽2019	科學探索之旅三等獎、STEM機械人循線避障冠軍、全場總優異獎
「海洋的新衣」T恤圖案設計比賽2018	優異獎

比賽名稱	項目及成績
第71屆香港學校音樂節	W468高級組節奏樂冠軍
香港聯校音樂大賽JSMA 2019	團體合奏金獎及小組合奏銀獎
香港敲擊樂中心盃2019	冠軍
第四屆香港敲擊樂大賽	西洋敲擊樂合奏小學組亞軍
WGIT 2018臺灣世界室內行進樂大賽	重奏組亞軍
元朗區小學校際籃球比賽	冠軍
小學孝道中華文化盃比賽標語創作及硬筆書法	亞軍及優異獎
第14屆屯元區小學生普通話才藝比賽	季軍、良好獎及優異獎
加拿大英文寫作邀請大賽2019	金獎、銀獎
敢造未來——全港小學機械人挑戰賽2019	A組任務關愛社區(機械人速遞送到你家)冠軍、C組任務生活百科(建屋達人)季軍、D組任務關愛生命(救災英雄)亞軍及全場總亞軍
第22屆常識百搭	團體嘉許獎
第一屆「關懷弱勢社群—全港創新科技設計大賽」	優秀演繹獎
港澳盃(初賽)	銀獎、銅獎
Ziberty全港跳繩挑戰賽2019	A隊：個人繩季軍、總成績殿軍 B隊：個人繩季軍、雙人繩亞軍、交互繩季軍、大繩走8字冠軍 C隊：大繩走8字季軍 D隊：個人繩冠軍、雙人繩亞軍、大繩季軍、總成績亞軍 E隊：個人繩季軍、雙人繩冠軍、交互繩季軍、大繩走8字季軍 F隊：個人繩亞軍、交互繩亞軍、大繩走8字亞軍、總成績亞軍
SuperCup 乒乓球比賽2019	男子組季軍
元朗區傑出小學生	嘉許獎
「萬鈞五十·天水圍的孩子」獎勵計劃2019	科技創意孩子
「卓越今天·成就將來」青少年領袖獎勵計劃	優秀學生
2018新地齊讀好書計劃：閱讀報告比賽SHKP	發人深省獎



## 社會服務



## 荷蘭宿舍

荷蘭宿舍是一所男性青少年宿舍，為缺乏家庭照顧而年齡介乎 11 至 21 歲的青少年人提供 97 個宿位，宿舍為不同背景的男童提供三種不同住宿服務，包括學青服務、職青服務及深宵流連青少年支援服務。我們提供生活起居照顧、獨立生活訓練、多元智能成長發展、家庭及個人輔導服務。

本年度宿舍工作重點是「體驗・探索真我」，推動學生積極參與不同類型活動，嘗試接觸新事物，增加生活新體驗；同時鼓勵他們享受參與過程、從中了解個人的感受、想法、強項以及限制。當遇有挑戰或挫折時、願意嘗試去克服困難。並以活動的參與率、參加者的回饋、工作人員的觀察，作為成效評估。



宿生參與「親親毛孩」的義工活動

累積了過去推行多元智能活動的經驗，本年度更特別強調自然、空間、靈性智能三個元素，自然智能包括安排宿生多去野餐、行山、欣賞落霞斜照、當寵物義工等、享受大自然的寧靜；空間智能安排學生參與創作、水果藝術、和諧粉彩畫、保鮮花製作等；又藉著古蹟、墳場等參觀活動，啟發學生多思考人生。



宿生進行電競活動，體驗當中的樂趣

隨著前線住宿工作人員人手增加，以及伙伴機構的協助，宿舍活動得以多元化及深化，更多延伸至職涯及生涯規劃的發展。生活技能不只是簡單的烹煮食物，更多是教導個人自理的微細項目如護齒、剃鬚、衣服配搭等儀容整理、熨衣、斷捨離的執拾方法等等。咖啡拉花、飛鏢及射擊訓練、電競等不同活動亦豐富了宿生的生活體驗及自我認識、擴闊眼界、多掌握職場的現況。



宿生進行獨木舟體驗

剛過去的暑假，在住宿工作人員的帶領下，7 名學生完成了由外展訓練學校舉辦七天六夜的野外訓練，所有參與學生之前未曾有過這類的活動經驗，他們二人一組划著獨木舟，穿梭並在西貢一些偏僻小島或村落，紮營生火煮食。參與宿生在團隊精神、抗逆能力、自信心方面都有明顯的進步，事後更與其他宿生分享活動的得著。

宿生參與活動表現較過往更專注及投入，未來一年宿舍已就某些興趣活動，計劃進階及有系統的訓練，特別強化生涯規劃的元素，並由同工提供個別跟進，做到「發展堅趣、掌握生涯」的目標。

## 石壁宿舍

位於大嶼山石壁的石壁宿舍於 1965 年開始投入服務，為本會第一所為照顧情緒及行為問題兒童而設的男童院舍，宿舍現可容納 63 名男童，年齡介乎 7 至 14 歲，與設於毗鄰的東灣莫羅瑞華學校共同為兒童提供住宿照顧、教育和輔導的全面服務。由於社會對服務的需求甚殷，政府已於屯門旺賢街 12 號興建一所可容納 144 名男童的院舍以重置本院，以提供住宿服務予小學生及中學生。

我們成功完成以「突破」作為年度計劃主題，鼓勵宿生勇敢嘗試克服困難，定立新的學習目標，提升生活技能、自信心、禮儀及溝通技巧與能力。我們將繼續透過「躍動」成長訓練計劃，以歷奇輔導模式重點培訓宿生的逆境智能及自信心。



宿生與導師一同行山，享受郊遊的樂趣

本年度我們服務過的 89 名宿生中，其中 60% 宿生有特殊需要。為回應他們的需要，我們除了舉辦不同類型的小組及專題訓練之外，也繼續以藝術治療為他們提供適切的支援。為讓宿生有多元化學習及體驗，我們帶領宿生走入社區，並成立一支為社區服務的宿生義工隊，定期到東涌參與友好機構協辦的家庭小組活動，由我們的宿生擔任手工小組導師，教導其他小朋友做手工，讓社會人士更正面認識有特殊需要學童的能力。



宿生透過露營活動，學習紮營技巧

有關屯門新院舍重置方面的工作，我們已進入最後階段，為新院舍的各項設施、家舍管理及安全管理等作好準備，以便新院能夠繼續提供優質服務。在新服務下，我們將 144 名宿生安排到八個家舍生活，盡力令每位宿生的私人空間得以提升。同時，我們得到香港賽馬會對新院校的資助，將會增設小型仿真草足球場、黑盒劇場等新設備為宿生帶來新的學習體驗。



暑假期間，宿生一同製作和諧粉彩畫

對本年度一直給予宿生無限支持的朋友、團體及社會各界，包括提供義工服務的上環恩典堂、剪髮義工 Joanne 姐姐及藝人梁嘉琪小姐、捐贈玩具用作宿生行為改進計劃之用的 Let's Go 公司，我們深表感謝。

### 馬可紀念之家

馬可紀念之家是本會屬下唯一容納男女宿生的院舍，為未能得到家人適當照顧而年齡介乎 6 至 21 歲的兒童及青少年人提供 64 個宿位，包括 48 個男宿位及 16 個女宿位。我們讓宿生在充滿著關愛和基督精神的薰陶下成長。

本年度有兩大服務目標，分別是協助宿生培養「自律自尊自愛」品格及提昇「家庭重聚或獨立生活」能力。為了達致上述的服務理念與目標，我們除繼續透過富人情味的家舍生活，提昇學業表現及學習氣氛，推動均衡生活及個人發展外，我們亦舉辦了不同類型的活動，包括行山、溜冰、競技動感遊戲、室內攀石等，而年終頒獎禮暨義工嘉許禮亦以「馬可今昔」作為主題，讓宿生能懷著感恩的心回望馬可昔日與今日的種種。



宿生寫揮春，為大家送上新年祝福



過去一年，我們除了忙於跟進及籌備大維修工作外，亦繼續推行由公益金資助的鋼琴班、鼓班、結他班、畫班、泳班、戲劇等，同時亦外聘專業服務為宿生提供所需輔導治療，包括沙維雅模式輔導、兒童為本遊戲治療及性治療輔導服務。而公益金更於 2018 年 9 月到訪本院了解獲資助活動的推行情況。



教會義工與宿生一同打保齡

今年我們獲得不少新資源，包括人力、財力及物力方面，Timberland 除了捐贈二手傢俱、電器與及手提電腦予宿生之外，亦幫助我們進行大掃除、大清潔及定期的桌上遊戲活動。而監製及導演周顯揚及其監製及編劇太太杜緻朗也到訪本院，他們除了解宿生需要外，更願意與宿生同行，包括計劃定期捐贈圖書，支持學生到書局買他們喜歡的書、電影、電腦外，亦嘗試找影院的支持，安排學生到戲院觀影，更計劃為宿生提供助學金。而首次之捐贈圖書活動已於 2019 年 8 月舉行，當日共有 17 名宿生出席，他們除了送贈書籍予宿生外，更於過程中耐心教導宿生如何選擇書本，同時亦於享用下午茶期間鼓勵宿生專心讀書及朝著自己的理想進發。



周顯揚和太太杜緻朗送贈課外書予宿生，還與他們一同挑選心愛圖書

此外，也有一些熱心人士及朋友積極向社會人士介紹本院服務，除讓更多社會人士認識宿生需要之外，更協助我們就大維修之後所需添購傢俬及非政府資助項目進行籌款，並計劃於大維修施工前為院舍準備中轉站及搬遷，幫助院舍油漆及設計特色主題房，並捐贈 6 吋厚床褥讓宿生未來可享有更優質睡眠等。

本院亦獲香港馬主協會慈善基金會資助為本院小學生進行統感評估及添置設施，同時亦為 16 歲以上宿生及家長進行 MBTI (Myers-Briggs Type Indicator) 性格測驗及職業導向輔導，期盼藉此更能了解及回應宿生之需要，讓宿生能得到更好的照顧及幫助。

我們過去一年經歷不少轉變，尤幸的是在轉變中仍有一班同事謹守崗位，繼續盡心盡力照顧宿生各類大小需要，同時亦得到宿生的體諒明白，更有一班委身多年的教會及義工們，與我們共同渡過充滿挑戰的一年。

### 兒童之家

本會共開辦七間兒童之家，四間位於將軍澳，三間位於樂富，提供 58 個宿位，服務對象年齡由 4 至 18 歲。兒童之家目的是為兒童提供近似家庭環境的照顧，直至他們與家人團聚或接受其他長期生活安排為止。

### 厚德兒童之家

本年度以「良善」為主題，鼓勵宿生與人友善相處，學習關愛身邊有需要的人。因此，我們鼓勵宿生在家舍彼此關懷及幫助，例如推行「小天使計劃」及「互相欣賞行動」，以加強宿生之間的互動，學習彼此欣賞。另外，在家舍安排高年級宿生協助年幼宿生進行簡單功課輔導，也會讓住宿於兒童之家日子較長的宿生協助指導新生做日常家務及認識社區，發揮互助精神。家舍亦訂立了獎勵計劃，並於年度結業禮對有良善行為的宿生給予嘉許，以獎狀及書券表揚他們。社區方面，宿生於過往一年提供一系列義工服務，包括參與不同機構的賣旗活動，到沙灘進行清潔及在農曆新年前為有需要的長者進行家居清潔，宿生均感受到助人的快樂。



宿生挑戰高空繩網

家舍亦重視宿生在個人興趣、社交及情緒方面的發展。家舍定期舉辦活動予宿生，包括以小組形式舉辦足球、跆拳道、摺紙、手工藝及朱古力製作等活動。因應個別宿生的興趣及發展需要，我們亦為有經濟困難的宿生申請了本會兒童基金，資助學習結他、畫畫等，讓宿生可以培養興趣，發揮所長。

我們的社工亦舉辦了不同的活動例如宿營、獨木舟、行山等歷奇活動去加強宿生與人合作的技巧及解難能力。為協助有特殊需要的宿生適應學習，社工亦與機構臨床心理學家合作舉辦「讀一讀、畫一畫」小組，小組透過趣味活動令有讀寫障礙的宿生學習認讀及書寫的技巧。



家舍翻新後的大廳，予人煥然一新的感覺

兒童之家得到善心人士的捐助，及社區內不同義工團體的幫助，為厚德四家兒童之家分別於聖誕節、復活節及暑假完成了翻新工程，包括重新粉飾牆身，更換大廳所有傢俱，捐贈及為家舍安裝一部 75 吋大電視，令家舍煥然一新，宿生可以有一個更舒適的生活環境。

## 樂富兒童之家

「良善」是我們本年度的主題，鼓勵宿生學習關愛自己、關愛家人和有需要的人。年幼的宿生，家舍安排製作壁報、小手工、心意卡等，讓他們送贈朋友、家人或自己關心的人，學習向別人表達關心；又鼓勵宿生佈置自己的書枱，種植小蔬菜，學習欣賞自己及享受成果。年長的宿生，則參與不同義工活動，如「無國界義工」活動，有機會聆聽哥哥姐姐分享遠赴貧困、落後國家的義務工作經驗，令宿生明白及感受「施比受，更為有福」。

我們同時十分關注特殊需要的宿生，本年度亦舉辦了社交小組、專注力訓練小組等等，協助宿生適應家舍及學校生活，改善人際關係。同時，在大華銀行資助下，家舍舉辦藝術治療小組，以紓緩宿生情緒，加強社交能力。另外，兒童之家亦會積極推動宿生參加不同訓練，發展個人興趣，如繪畫、溜冰、陶瓷、足球、鋼琴、結他、雜耍、二胡、甜品製作等，期望宿生從中能獲取成功感和自信。



宿生一同進行水墨畫工作坊

過去一年，我們與一些團體合作，包括有陳校長免費補習天地、美邦醫療、同福堂的義工，香港太子青年獅子會等，為宿生提供不同類型活動及滿足他們的成長需要。更幸運的是樂富兒童之家得到善心人士的捐助及義工的幫助，於復活節完成了翻新工程，包括重新粉飾牆身及更換大廳所有傢俱，其中包括三部 75 吋大電視，家舍煥然一新，宿生可以有一個更舒適的生活環境。



面對個案背景越來越複雜，照顧有特殊需要的宿生的需求甚大，因此我們會繼續加強前線同工的訓練，社工專業輔導技巧，讓宿生得到適切照顧及輔導服務，健康地成長。

### 寄養服務

寄養服務為一些因為家庭變故而缺乏父母照顧的 0 至 18 歲兒童，提供暫時性的家庭式住宿照顧，讓他們可以繼續享受家庭生活，直至他們能與家人團聚、入住領養家庭或獨立生活。本會寄養服務名額現有 35 名，分別由三名全職社工共同提供個案工作，其中兩名社工各同時負責督導 2 間兒童之家。



寄養兒童與家長一同參與聖誕聯歡會，樂也融融

個案支援方面，有特殊需要的個案仍不斷增加，其中以過度活躍症個案均有明顯上升，令寄養家長增添壓力，因此社工需要提供更多支援予寄養家長。社工除了透過定期家訪外，也會透過工作坊等提升寄養家長管教技巧，以處理寄養兒童行為及情緒問題，亦能關顧寄養家長自己的情緒健康。同時，社工亦因應個別寄養兒童需要，提供不同治療及訓練及合適的轉介以協助寄養兒童成長。本會也鼓勵及安排寄養家長參與坊間不同訓練課程。



本會為寄養家長舉行髮型護理工作坊

在小組工作方面，本會定期舉辦「寄養家長支援小組」，除了為寄養家長提供管教照顧兒童技巧及訓練等新資訊外，也為他們提供一個互相交流及分享的平台。是年度舉辦「兒童髮型護理」講座及「性教育」工作坊，這兩個訓練活動也是以實務為主，參與的家長也表示內容很有趣及實用。活動方面，我們亦舉辦了迪士尼樂園活動、聖誕聯歡會及農曆新年聚餐等。一如以往，承蒙翟氏律師行贊助，讓寄養兒童及寄養家庭可一起歡度聖誕。



在「大笑瑜珈」活動中，寄養家長互相為對方按摩

現時香港的寄養服務面臨寄養家庭短缺的重大挑戰，輪候服務的兒童數目往往多於能提供寄養服務的家庭數目，令到配對兒童予合適寄養家庭時相當困難，社會福利署中央寄養服務課成立「推廣及宣傳寄養服務工作小組」宣傳寄養服務，希望吸引更多家長申請成為寄養家庭。而本會亦會積極參與中央寄養服務課與其他寄養服務提供機構的定期聯會，互相交流分享，

並與政府相關部門合作加強招募及宣傳寄養服務，緩和及改善寄養家庭短缺情況。

展望未來，寄養服務最大挑戰仍是提供寄養服務之家庭數目未能應付實際需求，以及有特殊需要兒童之數目不斷增加。

### 家庭能量

「家庭能量」主要為一項自負盈虧服務，服務透過學前教育及小學等社區網絡，及早識別有暴力風險的家庭，提供適切的支援及提高家庭效能，促進家庭和諧。計劃分三部分：駐校社工服務（幼稚園及小學）、家庭教育支援服務和資源中心（家庭能量資源中心）。

本年度，「家庭能量」為位於元朗區及觀塘區的六間幼稚園／幼兒園及一間小學提供駐校社工服務。七間學校合計共約有 1,527 名學生。在駐校社工服務方面，我們處理 387 個案，舉辦了 181 項兒童活動、28 項家長活動、12 項親子及家庭活動及 7 項教職員培訓工作坊，參加人數為 2,582，人次達到 18,176。



本會為幼稚園提供駐校社工服務

在兒童及家庭教育支援服務工作方面，我們獲得百特醫療用品有限公司的贊助，舉行了「親子桌上遊戲嘉年華」活動。透過桌上遊戲讓家長及子女體驗創新遊戲，突破傳統的框框，在過程中學習互相合作及訂立目標、彼此欣賞等正向相處之道，藉此促進親子感情，建立優質的親子關係。活動在 2018 年 11 月於香港學生輔助會小學禮堂順利進行，吸引了 5 間幼稚園及 100 個家庭參與，共 400 人受惠。



親子在本會舉行的桌上遊戲嘉年華中，樂也融融

家庭能量資源中心方面，會員人數已達到 4,845 人。本年度接受「家庭能量」服務的總人數超過 6,000 人，其中超過九成半的受訪服務使用者均滿意我們的服務，並表示活動能達到預期目的，而且認同在接受我們的服務後，為他們帶來正面改變。



家長出席「家庭能量」舉辦的小組活動

令人鼓舞的是，「家庭能量」聯同基督教香港信義會社會服務部，成功申辦由社會福利署資助的「在學前單位提供社工服務先導計劃（第二階段）」的半隊社工服務隊，為幼稚園提供駐校社工服務，計劃名稱為「同心牽小手幼稚園社工服務隊」，服務會由 2019 年 8 月 1 日開始，為期兩年半。服務繼續秉承及發揚「家庭能量」的服務理念，以及早識別及介入的手法，讓有需要幼兒家庭盡早得到服務，以減少家庭暴力風險，保護兒童及協助他們健康成長。

行政總裁  
關健城

\* 於 2019 年 12 月 3 日本會第 61 屆周年大會上宣讀。





# Chief Executive Officer's Report



## Our Children

In the last school year ended August 31, 2019, our Holland Hostel, Island Hostel, Mark Memorial Home, Tung Wan Mok Law Shui Wah School, foster care and small group home service served a total of 376 children. 318 of them were males. The average age was 12.8. 61.4% of them was referred by the Social Welfare Department (SWD) and 23.7% by subvented non-governmental organizations. A majority of the remaining cases were referred by the Education Bureau (EDB). 57.7% of the children had parents divorced or separated. 14.6% had both parents deceased or missing. Only 26.3% of the children had parents maintaining a marital relationship. Many children were admitted because of their overt behavioral and/or emotional problems. 42.5% of them were in small group homes, 79.4% in Mark Memorial Home, 47% in Holland Hostel, and 100% in Island Hostel and Tung Wan Mok Law Shui Wah School. The average length of residence in our services was 2 years and 8 months and the percentages of new arrivals (i.e. persons who have arrived at Hong Kong for 12 months or less) and victims of child abuse were about 2.4% and 24.2% respectively among all our cases in the period under review.

In education service, our Hong Kong Student Aid Society Primary School in Tin Shui Wai operated 28 classes with a total of 633 students and our Po Tat Nursery in Sau Mau Ping had an enrolment of 121 pupils as at July 31, 2019. In addition, our Tung Wan Mok Law Shui Wah School, a school for social development, had served 67 pupils in total last year.

In the current two years, the total number of referrals sent to our residential child care services

and other organizations operating similar services through the central referral systems for residential care remained stable. However, as in the past, there was a long waiting list especially for small group home service.

Although there was an increase in incentive payment for foster parents as well as foster care allowance, the number of foster parents has not been multiplied to meet with the corresponding rise in foster care places. This has to be handled with the joint effort of the government and non-governmental organizations.

As for case nature, the number of cases with more complicated family background, special needs and multiple difficulties is on the increase. For example, the percentage of children with special education needs (SEN), such as those who have Attention Deficit Hyperactivity Disorder, Autism Spectrum Disorder, dyslexia, was recorded to be 77.8%, 55.6%, 45.9% and 65.5% in our Island Hostel, Mark Memorial Home, Holland Hostel, and small group homes respectively in last year. The average percentage of SEN students in all our residential child care services was 59% in the same period.

## Major Issues

For 18 consecutive years, an annual user's satisfaction survey on our small group homes and large homes was conducted on the children and young people that we looked after. Based on the data collected from the survey, we intend to bring about continuous service improvement and development in the services. In a nutshell, last year 85% of the children who lived in our services were happy staying there. 90% and 87.6% thought that both their houseparents

and social workers cared for them respectively. 90.4% and 87.5% commented that they had good relationship with houseparents and social workers.

To measure the effectiveness of our services, the Society also took measurement on progress made by children and young people after receiving service in our residential child care services. The overall result was encouraging in view of the increasingly complicated case nature. Data were taken on five parameters of child development including self-care, academic performance, human relationship, emotional development and personality development. In a nutshell, the overall percentage of explicit improvement as reported by respondents (i.e. parents/guardians and referring workers) in respect of self-care, academic performance, human relationship, emotional development and personality improvement was 85%, 76%, 81%, 81% and 78% respectively.

As at March 31, 2019, the Society had a lump sum grant reserve of HK\$21.4 million. Over the years, the lump sum grant reserve was used to cover the shortfall between the mid-point salaries given by lump sum grant and the actual salaries of staff members, which were often higher than mid-points. It has also been utilized to create promotion posts for staff members such as senior social worker, senior social work assistant and senior social welfare worker. Newly created posts to meet changing needs of service users and the community, for example, publicity and fundraising officer, information technology officer, aftercare officer, social workers for children with special needs, service supervisor are also paid by the reserve. To appeal to capable and committed people to work in the Society and to keep them in their jobs, the reserve is also used to pay for

a higher salary of housemothers of small group homes, as compared with other welfare workers in the Society, and the 5% additional salary for staff working in our Island Hostel in Lantau, to take for example. From August 1, 2019, we increased the incentive payment of our small group homes' housefathers by 38% after a thorough review.

As at March 31, 2019, we had a provident fund reserve of around HK\$5.87 million. In the past, for non-snapshot staff under Mandatory Provident Fund (MPF), the Society made additional employer contributions to their MPF by means of voluntary contribution. It could be up to 1.8% more per year, depending on the grade they obtained in their performance appraisal. The maximum amount of employer contributions was not capped at HK\$1,500 as permitted by law, but was put on a pro-rata basis taking staff's actual salary as the basis of calculation. Beginning from 2015, employer contributions in term of voluntary contribution have been greatly increased by means of a one-off additional contribution on top of the statutory 5% contribution at the end of a performance appraisal year. The additional employer contribution is now up to 3% more per year for staff working in the Society for 1 to 9 years, 7% more per year for staff working in the Society for 10 to 14 years, and 12% more per year for staff whose service in the Society is 15 years or more, subject to their work performance. Because of this, the Society has recently been named "Good MPF Employer" at the "Good MPF Employer Award 2018-2019" Presentation Ceremony organized by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority. The "Good MPF Employer Award" is an annual programme to recognize employers who are committed to enhancing the retirement benefits of their employees.





Our Society awarded "Good MPF Employer"

We have been using a grant from the Social Welfare Development Fund Phase 3 to set up a Client Information Management System (CIMS) and a Procurement and Cost Control System (PCCS). Both projects have employed an external consultant to oversee the work and contractors to devise the CIMS and PCCS have also been found. As of date, the CIMS' contractor is half way through his work and the PCCS' contractor marked his kick-off.

With respect to the Major Renovation for Mark Memorial Home, the Lotteries Fund (LF) has given us a grant of HK\$15 million and another HK\$2 million have also been solicited for the purchase of furniture and equipment, which is not supported by LF. An Authorized Person and a Quantity Surveyor have been employed. Tendering for a contractor to carry out the renovation works was completed. We are now waiting for the Architectural Services Department to open the tenders on our behalf. Should no

supplementary grant from LF be required, the Renovation will commence in the near future.

In retrospect, we were very blessed to have many kind-hearted people to help us around throughout the year. There were donors who supported the refurbishment of our 7 small group homes, who paid for the new televisions, mattresses, furniture and equipment. Many of them had not just donated money. They were also volunteers who helped in the actual refurbishment works, such as plastering, painting and clean-up. Together, they worked miracles, as renovation works of the small group homes were all completed during school holidays, such as Christmas and Easter, to minimize disturbance to the homes' operation. Others made generous donations for the Reprovisioning of Island Hostel and Tung Wan Mok Law Shui Wah School as well as the Major Renovation of Mark Memorial Home. We are indeed so grateful to all of them. In them, we see the beauty of mankind.

Last year, 8 placement students from the University of Hong Kong and City University of Hong Kong came to the Society for their social work placement. We have also sponsored staff members to attend over 63 staff development programmes.

To give a better idea of the work of the Society in the past year, we provide a summary review of each of our service units in the following sections.





Education Services

## Hong Kong Student Aid Society Primary School

The Hong Kong Student Aid Society Primary School (HKSASPS) is an aided whole-day co-educational mainstream school located in North Tin Shui Wai near the Wetland Park. It has a beautiful campus, which belongs to the millennium model.

In the year under review, our school aimed at developing students' ability and attitude in "Self-Directed Learning". In order to enhance our professionalism and maximize the benefits gained from teaching and learning, we had participated in many teaching programmes organized by the Education Bureau and different universities. Through professional collaborative lesson planning, observation and evaluation, teachers could enhance their teaching effectiveness and cater for students' learning diversity. Our students had won more than 100 awards in Language, Mathematics, Science and Technology.



Our students did experiments in their General Studies lessons

Based on Christian faith, we highly emphasized moral education. Except for weekly religious lessons, our spiritual team organized different activities. Through class-based and group-based activities such as lectures, emotional education, adventure-based activities, mediation training and illustrated stories and so on, we fostered students' sense of belonging, self-esteem and respecting others. In addition, festive activities were organized to let students know the festival culture and receive moral education at the same time.

Under reciprocal positive influence in teaching and learning, we were widely recognized by prestigious organizations in the area of moral education and student support. Teachers responsible for student support, guidance and discipline and course coordination were repeatedly invited by the Education Bureau to share their valuable experience with teachers of other schools.



English activities - cakes making

Our school grasped every opportunity to let students broaden their horizons, keep an eye on the globe and serve the community. Therefore, "Life-wide Learning" was also one of our learning features. In terms of curriculum, we adopted the theme of "respecting others". We also organized inter-disciplinary courses, life-wide activity day, community volunteer visits and camping for our students. Exchanges programmes to Beijing, Hangzhou, Ningbo and Australia were organized for our students. Moreover, through "long distance wisdom classroom", students were able to have visual exchange with primary school students in Taiwan and Mainland China, which enriched their learning experience.

Apart from focusing on academic performance, our students also received golden learning opportunities in the aspect of physical and artistic education. We promoted "One Life, One Art, One Sport". Our school had designated a sports zone during recess time to encourage students to play sports. There were 26 groups of multiple intelligence classes and 22 school teams. Our students had many chances to perform and they joined different competitions.



PTA Annual Dinner

School-Family Partnership facilitated the school to move forward and we organized numerous family activities to build up a mutual and trustful relationship with our parents. We were able to gain their trust and they supported our school.

Looking ahead, our school would continue to promote drama education which helps promote a learning atmosphere and enhance students' learning interest and effectiveness. A pilot scheme



on “Bring Your Own Device” will be implemented starting next school year as a part of our e-learning. We shall apply for funding to set up a STEM room and implement the “English Language Learning in Primary School” programme. The Standing Committee on Language and Research has granted \$350,000 to our school to further improve students’ listening and spoken English ability. The Mok Yip Sui Hung Fund of our sponsoring body also donates HK\$ 700,000 to renovate our school library for a better environment and facilities for our students.

With the concerted effort of our entire team, we hope that our students can learn more efficiently and effectively and we can get more support and recognition from the community.

### Po Tat Nursery

Founded in 2002 and located in Po Tat Estate, Sau Mau Ping, Po Tat Nursery provided whole-day pre-primary education and child care service to 124 children aged from 2-6. Based on Christian faith, the nursery strives to nurture students to be courteous, honest, self-confident, happy with self-initiative to learn and good living habits so that their potentials can be developed to the full. The nursery also provided occasional child care service and extended child care service to support families who need temporary substitute care for their young children. Enrolment of the nursery often reaches full capacity.



K2 students visited the Brighter Smiles

The Nursery had two major goals in the last school year ended August 31, 2019. The first was to foster children’s interest in learning and the second was to optimize children’s management of their emotion. To achieve the first goal, a teacher training programme had been provided by our social worker to help teachers minimize restrictions in play and allow children to select various toys, invite playmates and design their own ways to

play. Children could fully express their feelings and explore the things around. To achieve the second goal, two story-telling training programmes were provided to our teachers which helped select suitable story books to relieve children’s inappropriate emotion.

We succeeded in applying for the “Pilot Scheme on the Promotion of Reading Grant for Kindergartens”. A one-off grant of HK\$10,000 was granted to procure 180 story books and to organize a parent-child storytelling workshop. Moreover, parent-child reading activities were held to encourage parents and children to read together.



One day trip for K3 parents and children at Noah’s Ark

The main characteristic of teaching in the Nursery was the use of multiple learning models to help kids learn. For example, we used stories, dramas, sensory learning and project-based activities in teaching. Our teachers, apart from arranging regular learning, also organized different outdoor activities such as visiting the supermarket, M.C.BOX and Brighter Smiles for the New Generation, the Hong Kong Heritage Museum, the Environmental Protection Department, the Noah’s Ark and the Road Safety Town.

Moreover, we held different festive activities to celebrate festivals such as Easter, Mid-Autumn Festival, Christmas and Lunar New Year. Carol-singing in Christmas was also organized. Volunteers from the Parent-Teacher Association helped organize a one-day trip in Our Hands Farm and another trip in the New Territories.



Parent-child curling activity



Our social worker held various seminars to help parents understand child development and acquire effective child-rearing knowledge and skills. Parent-child Curling Day and table-top games were organized this year. She also conducted groups to our children so that they could learn to have positive thinking and healthy development of their emotion. She invited speech therapists to provide individual and group training to our children so that they could receive suitable and timely assistance in speech development.

## Tung Wan Mok Law Shui Wah School

Tung Wan Mok Law Shui Wah School is a school for social development, dedicated to providing special education to children with emotional and behavioral difficulties. There are 72 primary school places, with 63 residential placement and 9 day placement. With a keen demand for our service, the school has been given a new site at 12 Wong Yin Street, Tuen Mun for reprovisioning. There will be a maximum capacity of 16 classes and 192 places, with both primary and secondary students to be served in the near future.



Students and volunteers enjoyed making the icy mooncakes

With generous support from the sponsoring body and donors, we had purchased sufficient tablets and equipment to develop and implement school-based STEM-related activities. Students' inquisitive mind and interest in learning science and technology were then fostered. Lego education and coding were other foci of school-based curriculum development which could enhance development of students' creativity and problem-solving skills. A group named "Dreams Come True" was set up to encourage students to set targets for themselves. Under teachers' guidance, most students could achieve what they pursued.



Students tried to make a raft with his parent

To nurture students' virtue in helping others, cooperating with volunteers from business companies, the University of Science and Technology and other special schools, and a variety of voluntary services were organized. The school also spared no effort on developing students' potential in sports and music. What is more, to prepare for the secondary education with specialized curriculum, we had also been pairing up with working partners who were professional in mindfulness and drama education.

Through offering opportunities to our teaching staff to take up management duties, middle managers and leaders had been built up, which laid a sound foundation for the school's long term development. In collaboration with other organizations in recent years, teachers' horizons had been broadened, which enhanced their professional development and enabled them to meet the ever-changing trend in education.



All the graduates missed their last speech day in Shek Pik

Our school has successfully applied for a grant of HK\$15.05 million from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for further development in sports, arts, creativity and life education in the new school premises in Tuen Mun. The facilities will include a Black Box Theatre, a Dancing Room, a Creative Studio, a Rooftop Soccer Pitch, a Meditation Room, a STEM Lab, a greenhouse, wireless network system, audio-visual equipment and public announcement system. We would strive to develop students' potentials to the fullest.

## Student's Awards

Our students obtained distinctive results from academic and other open competitions last year. Some of them are highlighted below:

### Tung Wan Mok Law Shui Wah School

Competition	Result
Lantau Island Area Inter-Primary Schools Athletics Competition 2018-2019	Boys A Grade 60M Race: Champion (Break the record); Boys A Grade 200M Race: 1 <sup>st</sup> Runner-up; Boys A Grade 400M Race: 2 <sup>nd</sup> Runner-up; Boys Special Grade 200M Race: 1 <sup>st</sup> Runner-up; Boys Special Grade 400M Race: 2 <sup>nd</sup> Runner-up; Boys A Softball: Champion; Boys A Grade Softball: 2 <sup>nd</sup> Runner-up; Boys A Grade Long Jump: 2 <sup>nd</sup> Runner-up
Lantau Island Area Inter-Primary Schools Badminton Competition 2018-2019	Boys Singles: 2 <sup>nd</sup> Runner-up

Competition	Result
Lantau Island Area Inter-Primary Schools Basketball Competition 2018-2019	2 <sup>nd</sup> Runner-up
A.S. Waton Group Hong Kong Hong Kong Student Sports Award	Hong Kong Student Sports Award
12 <sup>th</sup> Hong Kong Students Open Speech Competition 2019	Solo Verse Speaking: 2 <sup>nd</sup> Runner-up
12 <sup>th</sup> Hong Kong Students Open Speech Competition 2019	Solo Verse Speaking: Certificate of Merit

### Hong Kong Student Aid Society Primary School

Competition	Result
Hong Kong Children's Putonghua Recital and Storytelling Competition 2018	Bronze Award
Yuen Long Contest of "Filial Piety" Essays	Certificate of Recognition and Merit
70 <sup>th</sup> Hong Kong Speech Festival 2018	Champion and 2 <sup>nd</sup> Runner-up
Go Code Project 2018	Gold Badge, Silver Badge and Bronze Badge
Huaxiabei National Mathematics Olympic Invitation Competition 2018 (Hong Kong District)	Second Prize and Third Prize
Tuen Mun District Third STEM Competition for Roller Coaster Project "Thinking"	Champion
"Little Flight, Big Dream" Competition	Best Design Appearance Merit Award and Flight Contest Merit Award
Yuen Long District Inter-Primary Schools Athletics Competition 2018-2019	Girls C Long Jump: 1 <sup>st</sup> Runner-up, Girls C 100m: 2 <sup>nd</sup> Runner-up, Girls A Long Jump: 1 <sup>st</sup> Runner-up, Girls A 100m Race: 4 <sup>th</sup> Place
Yuen Long District Sports Association 2018 – Jump Rope Competition	Primary School Boys B 30s Double Unders: 1 <sup>st</sup> Runner-up
Yuen Long District Primary Schools Indoor Touch Tournament	Shield Cup: Champion
Hong Kong Speed Challenge 2018	Champion in different items x 1, 1 <sup>st</sup> Runner up in different items x 5, 2 <sup>nd</sup> Runner up in different items x 7,
Hong Kong Districts Primary School Rope Skipping Championships 2019	Champion in different items x 8, 1 <sup>st</sup> Runner-up in different items x 9, 2 <sup>nd</sup> Runner-up in different items x 5, 4 <sup>th</sup> Place in different items x 4, Girls Teams: 1 <sup>st</sup> Runner-up, Boys Teams: 4 <sup>th</sup> Place
47 <sup>th</sup> Jingwen Huicui	Best 10 Essays
New Territories West Contest of Biliterate and Trilingualism	Gold Badge of The Best Chinese Articles
Huaxiabei National Mathematics Olympic Invitation Competition 2018 (Hong Kong District)	Third Prize
Electric Fan Drives Car Elementary School Environmental Creative Invitational Tournament	Champion
Yuen Long District Science and Technology Training Course and Sea, Land and Air Discovery Competition 2019	Scientific Exploration Tour Third Prize, STEM Robotic Obstacle Avoidance Champion, Overall Merit Award
"New Clothes for the Ocean" T-shirt Design Competition 2018	Outstanding Award
71 <sup>st</sup> Hong Kong School Music Festival	Champion
Joint School Music Competition JSMA 2019	Group Percussion Band: Gold Prize; Group Ensemble (Percussion): 1 <sup>st</sup> Runner-up

Competition	Result
Hong Kong Percussion Competition 2019	Champion
4 <sup>th</sup> Hong Kong Percussion Competition	1 <sup>st</sup> Runner-up
World Guard / Indoor Taiwan WGIT 2018	1 <sup>st</sup> Runner-up
Hong Kong Percussion Competition 2019	Champion
Yuen Long District Inter-Primary Schools Basketball Competition	Champion
Primary School Chinese Culture Cup Filial Road Slogan Competition	1 <sup>st</sup> Runner-up and Outstanding Award
The 14 <sup>th</sup> Jinyuan District Primary School Mandarin Talent Competition	Bronze Award, Merit Award, Good Prize
Canadian English Writing Invitational Contest 2019	Silver Award, Gold Award
The Hong Kong Primary School Robot Challenge 2019	Mission A: Champion, Mission C: 2 <sup>nd</sup> Runner-up, Mission D: 1 <sup>st</sup> Runner-up and Overall: 1 <sup>st</sup> Runner-up
The 22 <sup>nd</sup> Primary STEM Project Exhibition	Commended Award
The first "Caring for the Weak Community - Hong Kong Innovative Technology Design Competition"	Excellent Performance Award
Hong Kong and Macau Cup / AIMO	1 <sup>st</sup> Runner-up and 2 <sup>nd</sup> Runner-up
Hong Kong Districts Primary School Rope Skipping Championships 2019	Team A: Single Rope: 2 <sup>nd</sup> Runner up, Overall Result: 4 <sup>th</sup> Place. Team B: Single Rope: 2 <sup>nd</sup> Runner-up, Single Rope Pairs: 1 <sup>st</sup> Runner-up, Double Dutch: 2 <sup>nd</sup> Runner-up, Long Rope Cross Jump: Champion. Team C: Long Rope Cross Jump: 2 <sup>nd</sup> Runner-up. Team D: Single Rope: Champion, Single Rope Pairs: 1 <sup>st</sup> Runner-up, Long Rope Jump: 2 <sup>nd</sup> Runner-up, Overall Result: 1 <sup>st</sup> Runner-up. Team E: Single Rope: 2 <sup>nd</sup> Runner-up, Single Rope Pairs: Champion, Double Dutch: 2 <sup>nd</sup> Runner-up, Long Rope Cross Jump: 2 <sup>nd</sup> Runner-up. Team F: Single Rope: 1 <sup>st</sup> Runner-up, Double Dutch: 1 <sup>st</sup> Runner-up, Long Rope Cross Jump: 1 <sup>st</sup> Runner-up, Overall Result: 1 <sup>st</sup> Runner-up.
SuperCup Table Tennis Competition 2019	Boys 2 <sup>nd</sup> Runner-up
The 13 <sup>th</sup> Yuen Long District Outstanding Primary School Election 2018/19	Recognition Award
"Wan Kwan 50, Children in Tin Shui Wai" Award Scheme 2019	Technology Creative Children Award
"Excellence Today, Achieve the Future" Youth Leadership Award Scheme	Outstanding Student Award
Reading Scheme: Book Report Competition 2018	Thought-Provoking Award



## Social Welfare Services



# ● Social Welfare Services

## Holland Hostel

Holland Hostel is a boys' home (without school on site) with a capacity of 97 boys aged from 11 to 21, who have inadequate family care. A student section, a working youth section and a back-up shelter service for young night drifters are offered by the hostel. We provide daily care to our boys and also prepare them for family reunion or independent living. They are encouraged to develop their potentials in various aspects. Individual and family counseling are also provided.

The main objective for this year was "To experience and to explore yourselves" by motivating boys to participate in various activities and to encourage them to try new things and learn new experience. They had been encouraged to enjoy the process of participation, to feel and to understand their strengths and limitations. We expected them to be ready to deal with life challenges or failures. The result of our work had been measured by our workers' observation, boys' participation and their feedback.



"Latte Art" workshop

With accumulated experience in organizing activities with multiple intelligence, we more emphasized three intelligence in respect of naturalist, spatial and spiritual respectively. Our boys were invited to have picnic, hiking, sunset watching, to enjoy the peace of nature and to serve as volunteers for pets. Besides, they participated in arts activities such as fruit art, Pastel Nagomi Art and making preserved flowers etc. They had been given opportunities for reflection on life through visiting heritage buildings and cemeteries.



Darts workshop

With an increasing number of frontline residential workers, and with the support from partnered agencies, activities in the hostel had been enhanced and became more diversified, and further close to career development and life planning. Our daily living skills training was not simply cooking, but there were more self-care items with details such as oral care, shaving, fashion mix, clothes-ironing, methods of organizing or tidying-up. Our boys' life experience had been enriched and their vision broadened through group activities such as latte art, darts shooting, e-sports. They were also informed of the trend in job market.



Children were having BBQ fun

Seven boys accompanied by a residential worker had completed a 7-day and 6-night trip organized by Outward Bound this summer. All the boys who were with rare and even no experience of event activities had to travel to some remote areas in Sai Kung by kayaking and had wild camping. High spirit of teamwork and self-confidence had been built up apparently. After that, they shared these positive experiences in front of their peers.

It showed that they had been more attentive and motivated in joining various activities. Advanced training and formal working groups for specific activities had been planned, particularly, elements of life planning would be strengthened, in order to achieve the goal for coming year "Development of Leisure in Life Planning".

## Island Hostel

Island Hostel, located at Shek Pik in Lantau Island, is the first boy's home set up by the Society for children with emotional and behavioral problems who are aged between 7 and 14 and devoid of proper family care. The hostel is now a home for 63 boys in their primary education. With a keen demand for our service, the hostel has been allocated a site in Tuen Mun for reprovisioning. There will be a maximum capacity of 144 boys in the new hostel, with both primary and secondary students to be served in the near future.



Children went hiking together

This year, we were able to complete our year plan with the theme of "Breakthrough" and our boys were encouraged to join different training programmes to strengthen basic life skills, self-confidence, courtesy and communication skills. In order to enhance their self-confidence and adversity intelligence, we continued to use the adventure-based approach to implement a project for personal growth called "The Leap".



Children tried to set up the tent by themselves

Of the 89 boys staying in the hostel this year, around 60% of them had special needs. Other than organizing group and special training programmes to them, we also provided them with arts therapy. Moreover, they were encouraged to widen their exposure and broaden their vision by going into the community. They formed a volunteer team to serve residents living in Tung Chung. The boys' participation would in turn help the public to know more about children with special needs.



Children watched movie with artiste Leung Ka Ki

With regard to the reprovisioning of the hostel to Tuen Mun, we had been working on different areas including purchase of furniture and equipment, house management and hostel management etc. We are going to have 8 dormitories for 144 boys with new and additional facilities such as a rooftop artificial soccer pitch and a black box theatre sponsored by the Hong Kong Jockey Club and also a climbing wall sponsored by the Mok Yip Sui Hung Fund.



## Mark Memorial Home

Mark Memorial Home is the only large home in the Society that accommodates both boys and girls, which has a capacity of 64 children, including 48 boys and 16 girls. The target group is children and young persons aged between 6 and under 21 years of age who cannot be adequately cared for by their families. A caring, nurturing and warm home-like environment with a strong Christian tradition is offered to our children.

“Family-oriented and people-oriented” were our service rationales behind the upbringing for our children and we had also two major service objectives. The first was to help children develop their self-esteem, self-respect and self-love. The second was to help them prepare for family reunion or independent living. We also continued to help our children to be grateful and express their gratitude to those who had taken good care of them. We hoped our children could deepen their gratitude and give credit to those who contributed to their personal growth.



Volunteers from Timberland played rummikub with our children

Apart from enhancing our children’s study performance, we also emphasized balanced lifestyle and personal growth. Different types of activities such as hiking, ice skating, having fun in the Superpark and indoor rock climbing at Verm City Club were organized for our children. A Prize Presentation cum Volunteer Award Ceremony with the theme of “The present and the past” was also held to strengthen our children’s gratefulness and to review the present and the past.

Though we were occupied by the preparatory work for the coming Major Renovation, we organized

different musical tutorial classes and activities and applied multi-professional approaches to help our children, including the Satir growth model, play therapy and sex therapy, which were all funded by the Community Chest.



Volunteers from Timberland cleaned the house for us

We got a lot of new resources this year including additional manpower from the Social Welfare Department and financial and tangible support from different parties. Timberland, VF Corporation donated a lot of rather new second-hand furniture, electrical utensils and laptops to us. Staff from Timberland also provided voluntary service to our children including clean up service and a board games’ night.

Mr. Chow Hin Yeung, a film producer and director, and his wife Ms. To Chi Long, also a film producer and a screenwriter, accompanied 17 children to visit a bookstore. They not only bought books for each of them but gave them a treat for tea afterwards to let the children share why they choose those books. Moreover, they would like to offer a sponsorship to our children to pursue further study.



Director Mr. Roy Chow Hin Yeung and his wife Ms. Christine To Chi Long taught our children how to choose a good book



A donation of HK\$140,000 was granted by The Hong Kong Racehorse Owners Association Charitable Foundation to support two projects to be launched in the coming months. One is to provide sensory integration assessment to primary students with relevant sensory integration facilities. Another project is to arrange children aged 16 or above and their parents to do the Myers-Briggs Type Indicator Instrument (MBTI) Personality Test. We hope that these assessments and tests will help us get more thorough understanding of our children to provide better care to them especially in response to their special needs, career planning and development.

## Small Group Homes

The Society operates seven small group homes and four of them are located in Hau Tak Estate, Tseung Kwan O and another three in Lok Fu Estate with a capacity of 58 including boys and girls aged from 4 to 18. The aim of small group homes is to provide care in a home-like environment for children until they can return to their families or a long-term alternative living arrangement can be arranged.

Children of Hau Tak were encouraged to be good and kind to their peers as well as people around them. "A Little Angel Project" and "Appreciation Action" were organized to create a positive atmosphere and make our homes a place where children could feel support from one another. Older children were encouraged to help younger children such as basic homework guidance, doing household chores and community orientation. We set up a reward scheme with certificates and book vouchers to recognize those children



Children shared his wonderful Summer English Programme in Vancouver

with outstanding performance in our year-end graduation ceremony. Our children also joined volunteer services in the community, including volunteers of Flag Day for different welfare agencies, beach clean-up and cleaning work for the elderly before Lunar New Year.

To facilitate our children's social and emotional development, activities were held regularly including playing football, Taekwondo, paper folding, handicraft and chocolate making class. For children with financial difficulties, they were sponsored by the Society to develop their interests such as playing guitar and drawing.

Our social workers also organized adventure based counselling activities such as camping, kayaking and hiking for children to acquire necessary social skills and problem solving skills. They also collaborated with the Society's clinical psychologist to organize programmes for children with special needs to overcome their learning difficulties. A playful group known as "Read and Draw" was held for children with dyslexia to improve their learning ability.



Renovation of Small Group Home by enthusiastic volunteers

The living rooms of Hau Tak Small Group Homes were refurbished through donation and volunteer service from various groups during Christmas, Easter and summer holidays. Children there were very excited to have new living rooms with a 75-inch television and brand new modern furniture.

In our Lok Fu Small Group Homes, "Goodness" was the theme this year. The children learned to care and show concern to their families and other people. They worked together to decorate

notice-board seasonally and produce hand-made souvenirs and thank-you cards, which were then presented to their parents, teachers and friends. They were also encouraged to join different volunteer services in the community. "Volunteer Space Team" was formed by our children to share their experience as volunteers with other children. They were able to learn to care and love each other.

Arts therapy and different training groups were also offered to our children with Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD) or social skills problems to improve social skills and inter-personal relationship. We supported our children to develop their potentials and hobbies through different activities, including swimming, badminton, football, juggling, guitar, painting, ceramics, erhu, cooking, for example.



Children enjoyed the bubble playing

In collaboration with many other organizations such as Principal Chan Free Tutorial World, Mobile Medical Company and volunteers of Tung Fuk Tong, Prince Edward Youth Lion Club, the United Overseas Bank Limited, Fortune Farm and Timberland VF Corporation, additional resources were tapped to organize various activities for our children.

With regard to our children's complicated background and the great demand of children with special needs, we are giving more support and training to our frontline staff and keep up professional training for social workers to render a quality service to our children.

## Foster Care

Foster care is a kind of residential child care services which provides out-of-home family care

for children under 18 years of age who cannot be adequately cared for by their families due primarily to various family problems or crises. Children are placed in approved foster homes which are under the supervision of a service operator. Three full-time social workers at the grade of Assistant Social Work Officer are responsible for 35 foster care cases. Two of them are also responsible for supervising the four small group homes in Hau Tak Estate, Tseung Kwan O.



Foster parents and their child enjoyed the Christmas Fun Day at the organic Farm

With regard to casework support, apart from conducting regular home visits and phone contacts to support our foster children and foster parents, social workers also offered counselling and training to children with special needs and other difficulties. The number of children with special needs was on the increase, especially those with Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD).



Training and workshop on "Children's Hair & Care"

Foster Parents' Support Groups were organized regularly to provide updated parenting information to foster parents to help them meet ever-changing needs of the children in care. Training and workshop on "Children's Hair & Care" and "Sex Education" were organized to our foster parents so as to take good care of our foster children. They found the training programmes interesting and practical.



Foster parents massaged with each other in a training workshop

Other programme activities were also held such as visit to the Disneyland and celebration for the Chinese New Year. Chak & Associates was very generous to sponsor a Christmas party for our foster children.

The number of available foster parents has been decreasing and the demand for foster families often exceeds the supply. In other words, the number of children waiting for foster care service is more than the number of available foster homes. It is extremely difficult to match children in demand for the service with available foster homes. The inadequate number of foster parents and the increasing number of children with special needs will pose an even greater challenge to foster care service. We participate actively in regular joint meetings of all foster care service providers with the Central Foster Care Unit of the Social Welfare Department to enable information sharing, collaboration and to find a way out.

## Family Energy

Family Energy, a 100% self-financing initiative of the Society, continues to provide timely advice and early intervention to needy families in Tin Shui

Wai and other districts through its school network and "edu-care" system. The Project is composed of three portions, firstly, a stationing social worker service in child care centres cum kindergartens and primary schools; secondly, a family education and support service, usually worked with parents and families in child care centres cum kindergartens and primary schools; and thirdly, a family resource centre where parenting skills and family enhancement programmes were organized. Funding for these services mainly come from the proceeds of flag days and other fundraising programmes.



Children learnt the emotional spectrum through mask making

In the year under review, Family Energy served seven kindergartens and nurseries and one primary school with a total of 1,527 pupils living in Yuen Long and Kwun Tong. In all our school-based social work service, we handled a total of 387 cases. We also held 181 children programme activities, 28 parent programmes, 12 parent-child and family programmes and 7 teacher training workshops. The total number of participants was 2,582 and the total attendance was 18,176.



Children played fun games in the Board Games Carnival



This year we held a “Parent-child Board Games Carnival” under the auspices of Baxter Healthcare Ltd. in Tin Shui Wai. Parents and children found it exciting and interesting. Parent-child relationship was strengthened through the games because the families had to set and achieve their goals together. They were encouraged to show their appreciation and encouragement by using positive expression to affirm family contributions so as to promote harmonious family communication. It attracted a total of 5 kindergartens, 100 families and 400 participants.



Parents learnt storytelling skills together

Members of our Family Resource Centre reached 4,845 this year. We served over 6,000 people this year and more than 95% of our service users were satisfied with our service and agreed that their expectations could be met and they had positive changes after receiving our service.

Last but not the least, our joint application with The Evangelical Lutheran Church Social Service-Hong Kong to the Social Welfare Department for a half social work team of the Pilot Scheme on Social Work Service for Pre-Primary Institutions (Phase 2) was successful. The name of our project is ‘Hand-in-Hand together - Kindergarten Social Work Service Team’. The service was commenced on August 1, 2019.

**Kwan Kin Shing, Peter**  
Chief Executive Officer

\* Presented in the 61<sup>st</sup> Annual General Meeting on December 3, 2019



# 義務司庫報告

## Honorary Treasurer's Report

# 義務司庫報告

二零一八至二零一九財政年度中，本會之總支出達一億三千六百三十五萬七千六百零八元，合計各方面的收入共一億六千三百一十萬五千三百八十六元，故出現二千六百七十四萬七千七百七十八元之盈餘。

今年，社會福利署及其他資助對本會兒童住宿照顧服務之總額達六千三百八十八萬九千三百七十元，而這方面的總支出為六千二百五十四萬四千六百二十六元。至於本年於「整筆撥款制度」下之盈餘為一百三十四萬四千七百四十四元。

寶達幼兒園之總收入及支出分別為七百八十六萬八千一百八十六元及七百四十六萬五千四百七十八元。故出現四十萬二千七百零八元之盈餘。

東灣莫羅瑞華學校及香港學生輔助會小學獲教育局及其他資助合共撥款六千二百七十六萬三千六百四十二元。而本年度開支共五千九百四十萬九千七百三十五元，故出現三百三十五萬三千九百零七元之盈餘。

香港公益金二零一八至二零一九財政年度撥款一百一十八萬二千三百元予本會。

本人藉此機會向各捐助者及義工致以謝忱，多謝他們過去一年對本會的支持，尤其在年內曾給予支援的友好機構和朋友。我們亦特別向社會福利署、教育局、公益金、政府獎券基金、香港賽馬會慈善信託基金、銘德律師事務所、萬瑞庭慈善信託基金、Bodwell College、德瑞國際學校、翟氏律師行、已故莫秀琼女士、莫葉瑞衡基金、Timberland, VF Hong Kong Limited、石鏡泉先生致謝。

**林亢威**  
義務司庫

\* 於二零一九年十二月三日第六十一屆周年大會上宣讀



In the financial year 2018/2019, the total expenses of our Society reached \$136,357,608. Total income from all sources amounted to \$163,105,386. There was a surplus of \$26,747,778.

For the year under review, Government subvention from the Social Welfare Department and other income amounted to \$63,889,370 for all our residential child care services. The total expenditure during the year was \$62,544,626. A surplus of \$1,344,744 was recorded in our Lump Sum Grant.

For our Po Tat Nursery, total income and expenditure were \$7,868,186 and \$7,465,478 respectively. There was a surplus of \$402,708.

Total grants received from the Education Bureau and other income for our education services at Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Hong Kong Student Aid Society Primary School were

\$62,763,642. Our total educational expenditures amounted to \$59,409,735, leaving a surplus of \$3,353,907.

The Community Chest of Hong Kong, in the financial year 2018/2019, allocated a sum of \$1,182,300 to the Society.

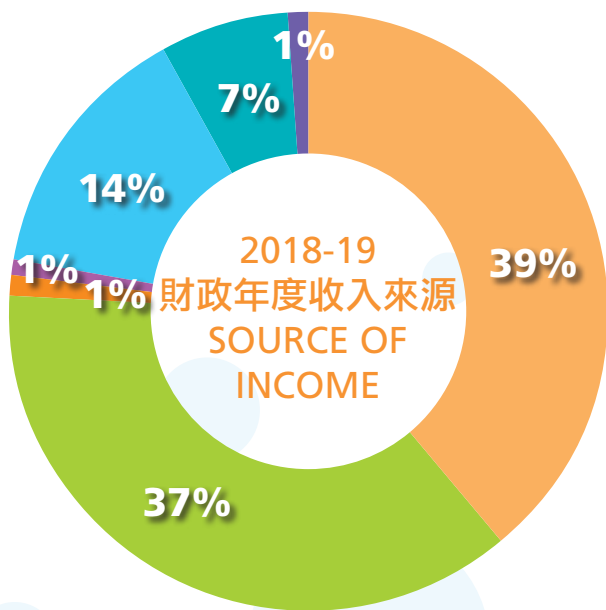
Last but not the least, I would like to express our heartfelt thanks to a lot of donors, well-wishers and volunteers, who gave us unfailing support during the past year. In particular, I would like to express our sincere gratitude to the Social Welfare Department, the Education Bureau, the Community Chest, the Lotteries Fund, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Minter Ellison Lawyers, the Van Zuiden Charity Trust, Bodwell College, German Swiss International School, Chak & Associates, the late Madam Mok Sau King, the Mok Yip Sui Hung Fund, Timberland, VF Hong Kong Limited and Mr. Arthur Shek.

**Mr. Lam Hong Wai Weymond**  
Honorary Treasurer

\* Presented in the 61<sup>st</sup> Annual General Meeting on December 3, 2019

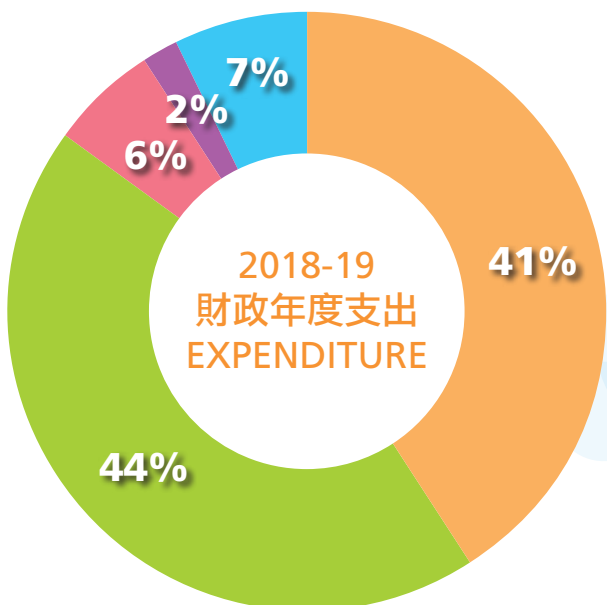
# 財務報告 Annual Accounts

## 財政摘要 Financial Highlights



- 社會福利署  
Social Welfare Department
- 教育局  
Education Bureau
- 香港公益金  
The Community Chest of Hong Kong
- 獎券基金  
Lotteries Fund
- 籌款及捐款  
Fundraising and donations
- 收費  
Fee income
- 其他  
Others

**總收入 Total Income  
HK\$163.1M**

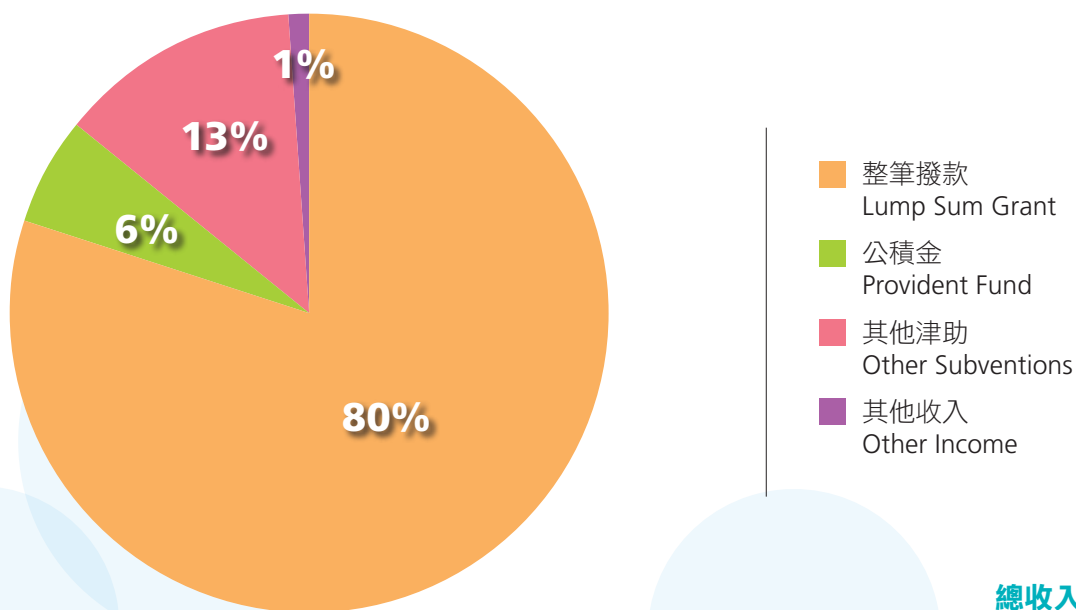


- 兒童及青少年住宿照顧服務  
Children and Youth Residential Child Care Services
- 小學服務  
Primary School Services
- 幼兒園服務  
Nursery Service
- 社區服務  
Community Service
- 總會  
Headquarter

**總支出 Total Expenses  
HK\$136.4M**

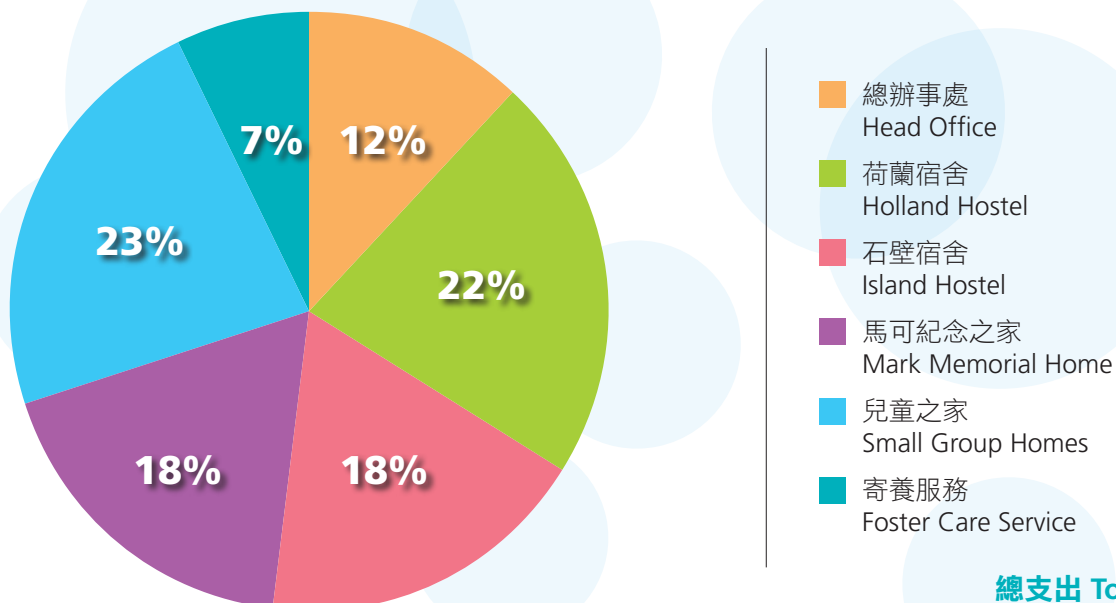
財政摘要 (受資助社會服務)  
Financial Highlights (Subvented Social Welfare Services)

2018-19 財政年度收入來源 SOURCE OF INCOME



總收入 Total Income  
**HK\$63.9M**

2018-19 財政年度支出 EXPENDITURE



總支出 Total Expenses  
**HK\$62.5M**



香港學生輔助會有限公司財務狀況表  
 HKSAS Statement of Financial Position  
 截至 2019 年 3 月 31 日  
 As at 31st March 2019

截至 3 月 31 日  
 As at 31st March

(以港元為單位)	(In HK\$)	2019	2018
<b>非流動資產</b>	<b>Non-current assets</b>		
物業、機器及設備	Property, plant and equipment	19,528	27,444
持有至到期投資	Investments held-to-maturity	6,301,999	18,401,884
小學資產	Primary school assets	16,930,139	13,899,739
其他投資	Other investments	2,486,198	3,251,072
		<u>25,737,864</u>	<u>35,580,139</u>
<b>流動資產</b>	<b>Current assets</b>		
其他應收款、押金及預付款項	Other receivables, deposits and prepayments	1,018,145	1,349,212
現金及銀行結存	Cash and bank balances	59,754,677	23,040,306
		<u>60,772,822</u>	<u>24,389,518</u>
<b>流動負債</b>	<b>Current liabilities</b>		
其他應付款	Other payables and accruals	(3,733,393)	(2,611,401)
		<u>57,039,429</u>	<u>21,778,117</u>
<b>淨流動資產</b>	<b>Net current assets</b>		
		<u>2,739,400</u>	<u>2,611,401</u>
<b>非流動負債</b>	<b>Non-current liabilities</b>		
遞延收入	Deferred income	(2,719,303)	(2,077,026)
		<u>(2,719,303)</u>	<u>(2,077,026)</u>
<b>淨資產</b>	<b>Net assets</b>		
		<u>80,057,990</u>	<u>55,281,230</u>
<b>一般儲備</b>	<b>General Fund</b>	(5,205,529)	(5,531,747)
<b>小學儲備</b>	<b>Primary School Fund</b>	16,930,139	13,899,739
<b>指定用途儲備</b>	<b>Designated Funds</b>	41,029,883	20,003,227
<b>社會福利署津助儲備</b>	<b>Social Welfare Subvention Reserves</b>	27,303,497	26,910,011
		<u>80,057,990</u>	<u>55,281,230</u>

黃熾森教授  
 Prof. Wong Chi Sum

執行委員會主席  
 Executive Committee Chairman

林亢威先生  
 Mr. Lam Hong Wai Weymond

義務司庫  
 Honorary Treasurer



香港學生輔助會有限公司收益及儲備金表  
 HKSAS Statement of Income and Accumulated Funds  
 截至 2019 年 3 月 31 日止年度  
 For the year ended 31st March 2019

截至 3 月 31 日止年度  
 For the year ended 31st March  
**2019**      **2018**

(以港元為單位)

(In HK\$)

**收入**

**INCOME**

捐款	Contribution and donations	25,253,795	5,624,839
股息收入	Dividends income	188,378	103,345
匯兌收益	Exchange gain	10	4,576
政府津助	Government subventions	63,675,685	58,073,833
利息收入	Interest income	869,003	531,073
獎券基金補貼	Lotteries fund subsidies	1,731,042	1,956,460
其他收入	Other receipts	4,922,371	2,816,439
活動收費	Programme income	6,666,567	4,015,296
重估收益	Revaluation gain	-	299,380
學校政府補助	School government grants received	59,676,030	54,261,334
教材收費	Teaching materials	123,755	300,927
職青住宿收入	Working Youth income	(1,250)	38,583
		<u>163,105,386</u>	<u>128,026,085</u>

**支出**

**EXPENDITURE**

攤銷費用	Amortisation	39,885	48,060
核數師酬金	Audit fee	67,000	66,300
折舊	Depreciation	16,789	25,116
膳食	Food	4,846,375	4,611,281
津貼獎勵	Incentive allowance	3,991,554	3,189,775
處置固定資產虧損	Loss on disposal of property, plant and equipment	527	5,153
獎券基金項目	Lotteries fund utilised	906,218	1,448,967
小型購置	Minor assets	941,190	1,272,281
其他費用	Others	12,241,760	9,732,975
薪酬	Personal emoluments	101,240,496	91,751,482
活動費用	Programme expenses	6,761,173	4,653,112
租金及差餉	Rents and rates	2,552,524	2,577,872
維修和保養	Repairs and maintenance	433,665	332,028
重估收益	Revaluation loss	29,838	-
學校費用	Schooling	457,830	635,533
公共事業費用	Utilities	1,830,784	2,018,746
職青住宿費用	Working Youth expenses	-	9,616
		<u>136,357,608</u>	<u>122,378,297</u>

**年度盈餘**

**SURPLUS FOR THE YEAR**

**調整**

**ADJUSTMENTS**

**由應付款轉出**

**TRANSFER TO ACCOUNTS PAYABLE**

**固定資產補助**

**FIXED ASSET GRANTS UTILISED**

**遞延收入轉出**

**TRANSFER TO DEFERRED INCOME**

**員工的未歸屬累算權益退款**

**Employee's Unvested Benefits Refund**

**淨年度(虧損)/盈餘**

**NET (DEFICIT)/SURPLUS FOR THE YEAR**

**上年度餘額結轉**

**BALANCE BROUGHT FORWARD**

**結轉餘額至下年度**

**BALANCE CARRIED FORWARD**

	26,747,778	5,647,788
	(77,598)	55,910
	(968,083)	(295,485)
	(323,507)	(2,187,079)
	(642,486)	(1,144,892)
	40,656	137,127
	<u>24,776,760</u>	<u>2,213,369</u>
	55,281,230	53,067,861
	<u>80,057,990</u>	<u>55,281,230</u>

# 特別項目 / 報告 Special Report

## 商界展關懷 Caring Company

為表揚合作伙伴對兒童及青少年作的貢獻，本會共提名 3 位伙伴並成功獲得香港社會服務聯會 2018 至 19 年度「商界展關懷」標誌，肯定了她們的企業及公民責任。

本會感謝百特醫療用品有限公司、美邦醫學體檢中心有限公司及 MinterEllison 一直對我們的支持。

To recognize the dedication of our partners, the Society successfully nominated three companies for the Hong Kong Council of Social Service 2018-19 Caring Company Logo.

Special thanks to Baxter Healthcare Ltd, Mobile Medical & Health Check Centre Ltd and MinterEllison for the continuous support to us.

**百**特醫療用品有限公司歷年來贊助「家庭能量」舉辦不同的親子活動，出錢又出力。

**B**xter Healthcare Limited has all along sponsored the family events, which were organized by our Family Energy.



**銘**德律師事務所莫瑋坤律師擔任本會的法津顧問，在機構管治、東灣莫羅瑞華學校重置及香港學生輔助會服務大樓重置上提供了不少專業意見。本會兩位宿生在復活節期間亦曾到律師事務所，參與了一連兩天的工作影子計劃。

**M**s. Barbara Mok from Minter Ellison is the Honorary Legal Advisor of the Society, she and her firm helped us a lot, especially in corporate governance, reprovisioning of Tung Wan Mok Law Shui Wah School and Island Hostel as well as HKSAS Service Building Reprovisioning. Two students joined their Job Shadowing Programme during the Easter holidays.

**美**邦醫學體檢中心有限公司去年度贊助了樂富兒童之家的聖誕慶祝活動。

**M**obile Medical & Health Check Centre Ltd sponsored the Christmas activities of Lok Fu Small Group Homes.







## 附錄 Appendices

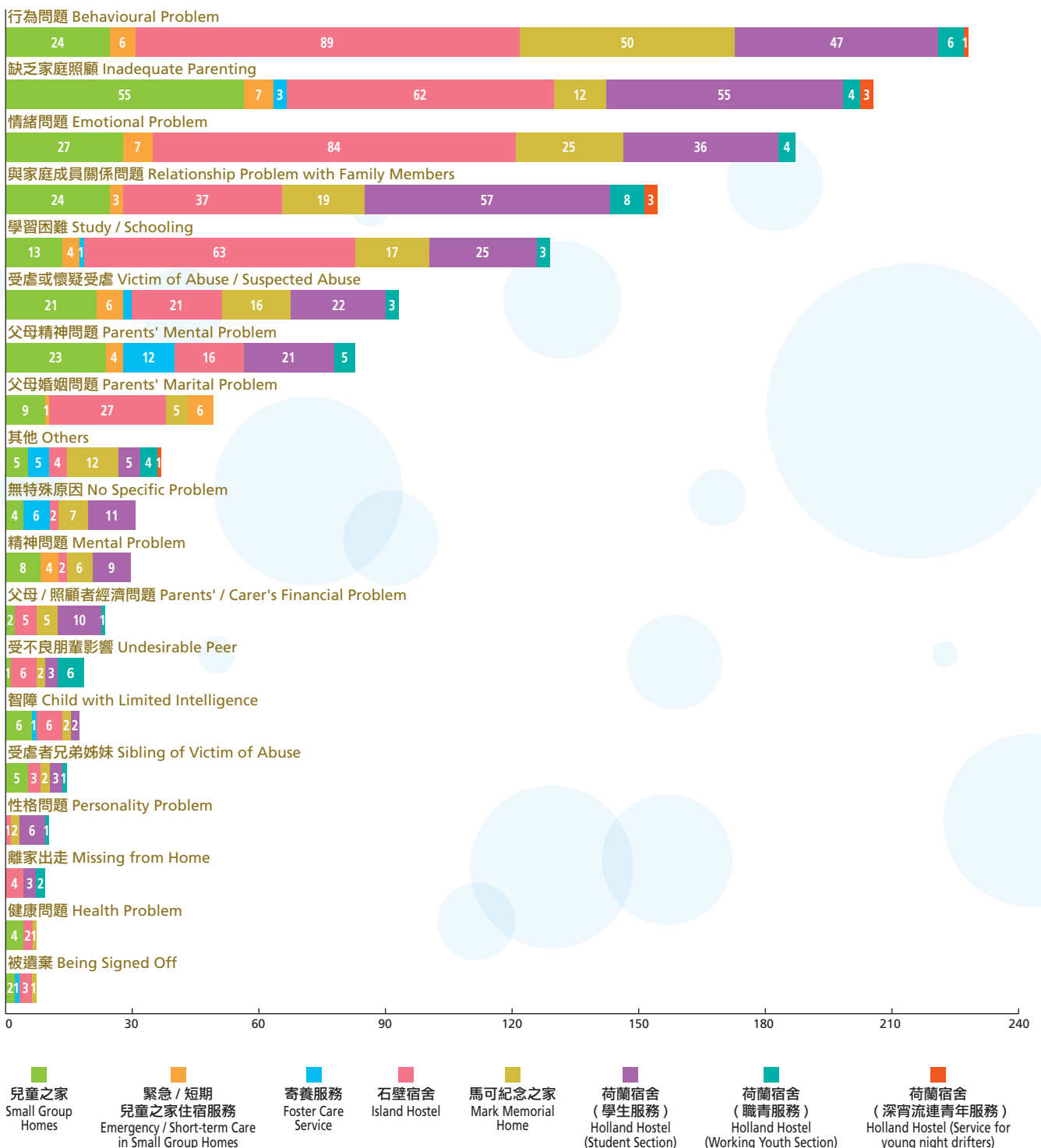
# 社會服務使用者統計

## Statistics on Social Service Users

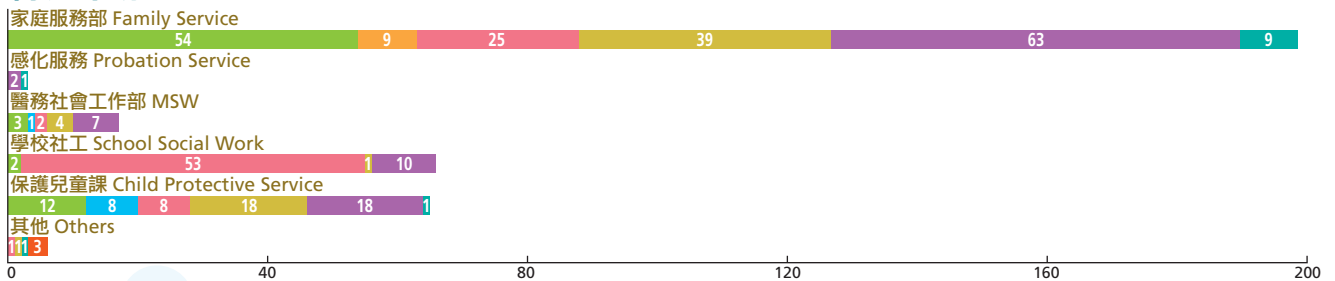
本會於 2018 年 9 月 1 日至 2019 年 8 月 31 日期間，共為 376 名兒童及青少年提供住宿服務。以下統計顯示服務使用者一般資料及其家庭背景。

During the period from September 1, 2018 till August 31, 2019, our residential care service served a total of 376 children and youth. The following statistics show the general information and family background of the service users.

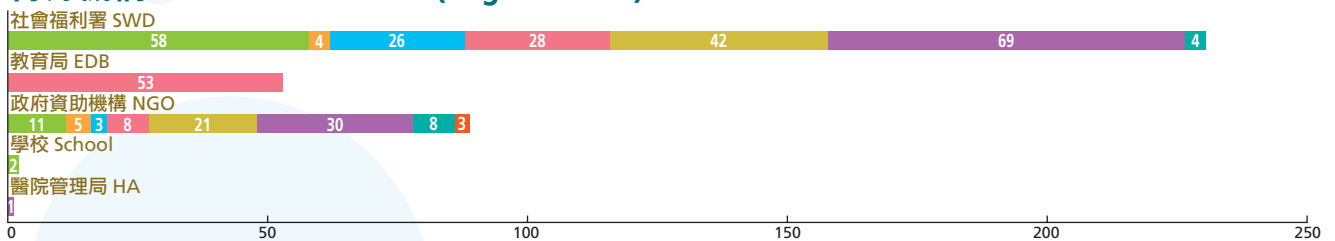
### 入住原因 Reasons of Admission



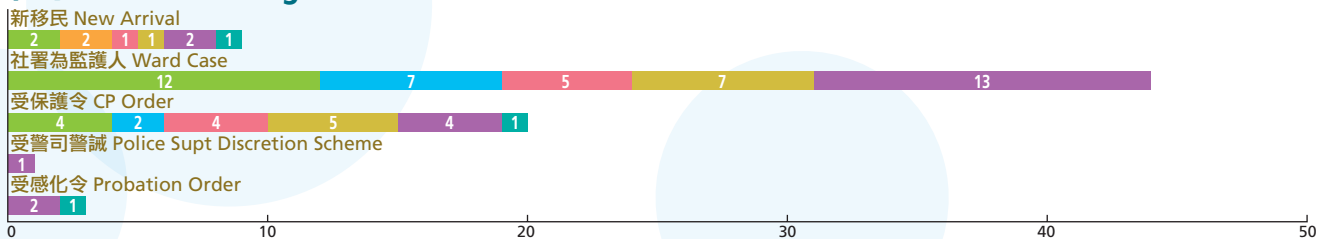
### 轉介來源 Source of Referrals



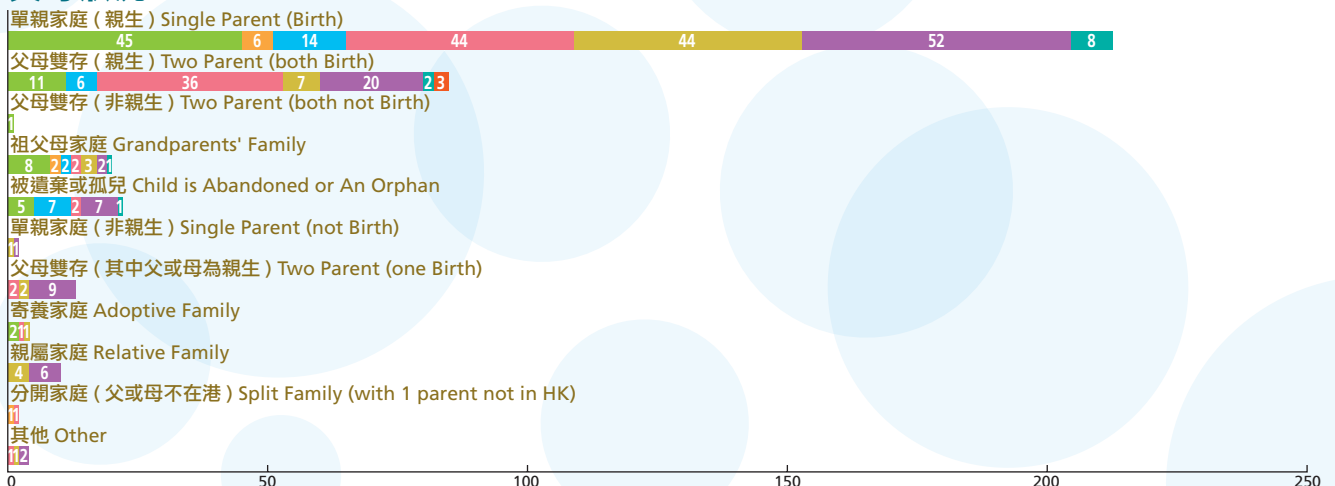
### 轉介機構 Source of Referrals (Organization)



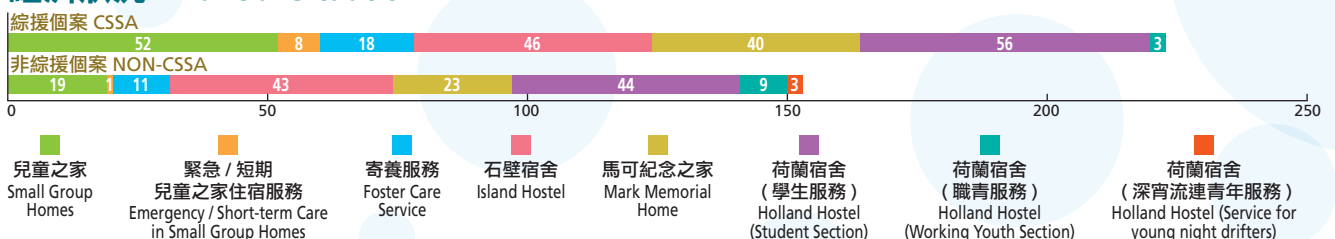
### 背景 Children Background



### 父母狀況 Parents Status



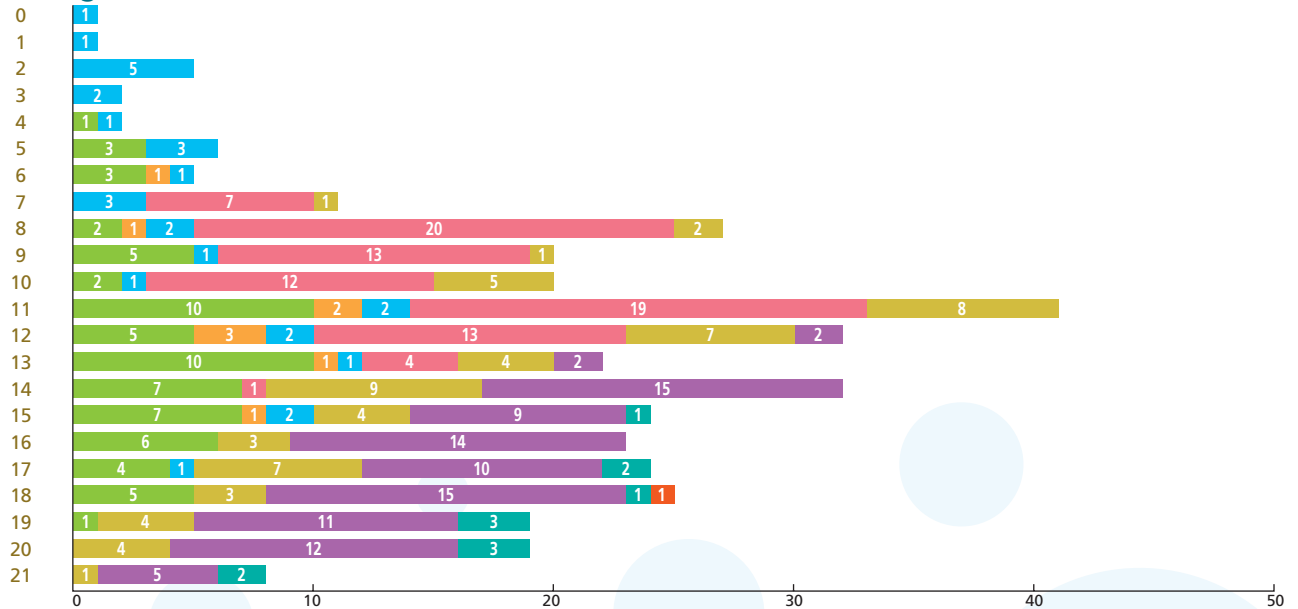
### 經濟狀況 Financial Situation



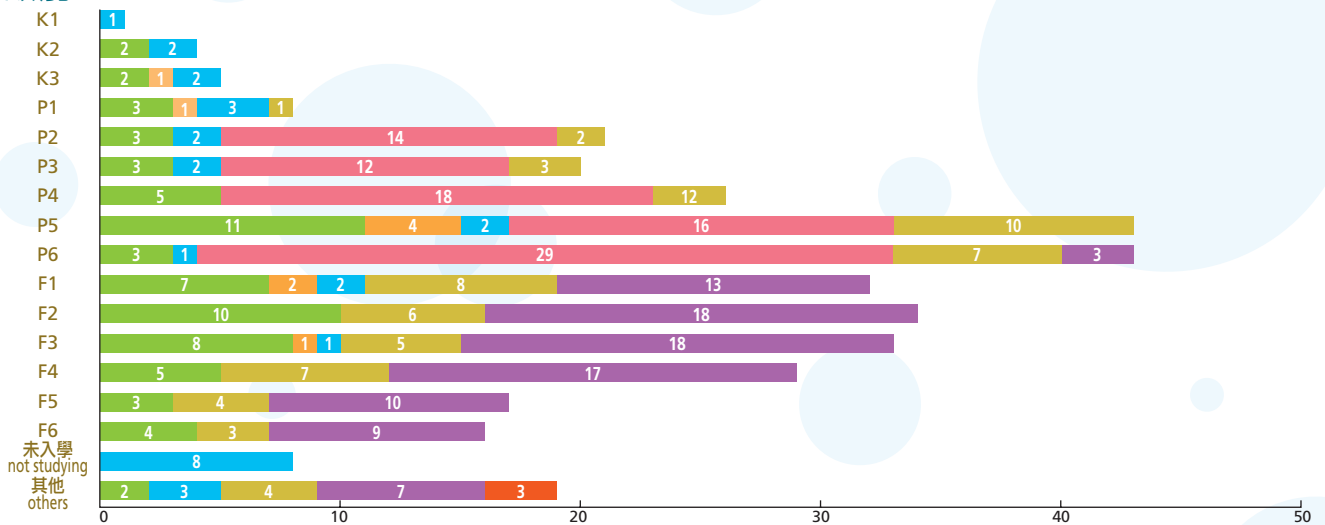


# 社會服務使用者統計 Statistics on Social Service Users

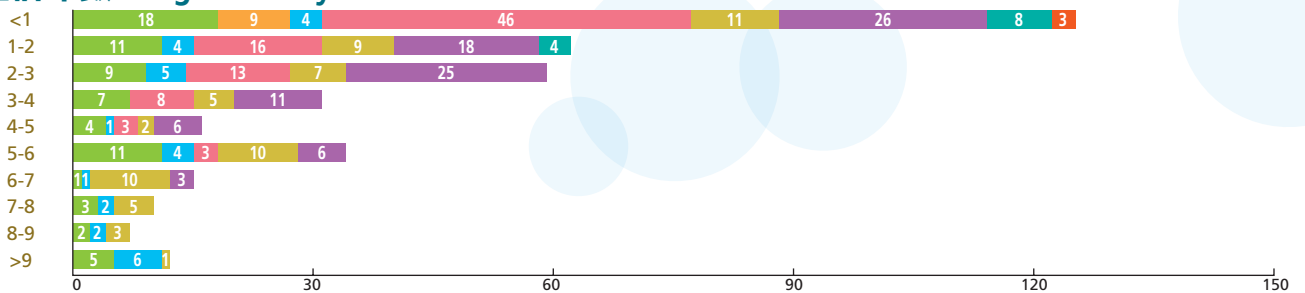
## 年齡 Age



## 級別 Class



## 住宿年數 Length of Stay



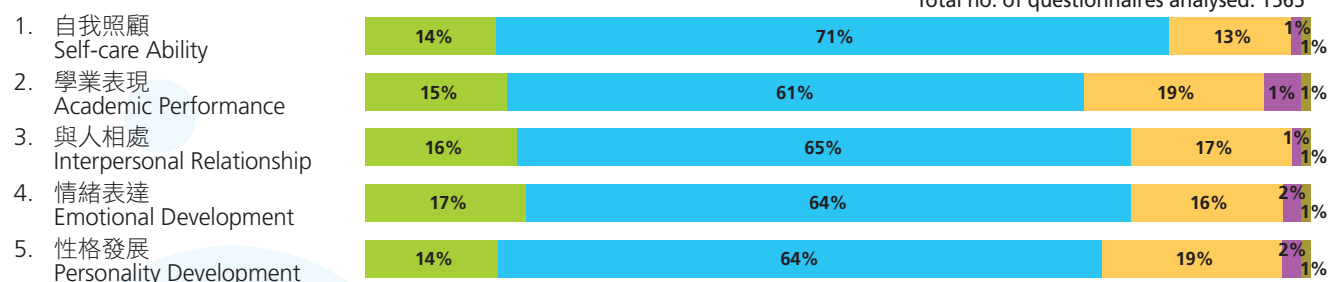
# 服務成效統計 Outcome Measurement

在過去一年，本會透過問卷調查方式向宿生本人、家長 / 監護人、轉介社工、宿舍社工及學校老師了解宿生在年內的改變。結果分析如下：

In the past year, by using questionnaires, we collected opinions from parents/guardians, children in care, referring workers, caseworkers and teachers of children on our service outcome. The statistical analysis are as follows:

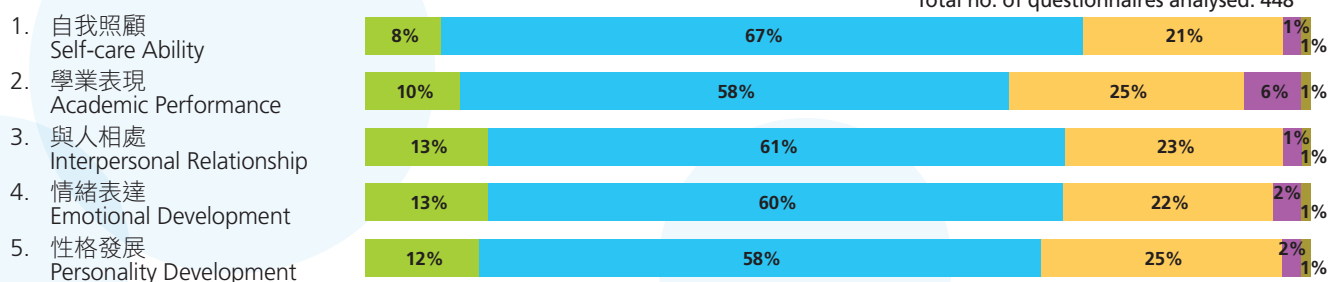
## 全會住宿服務 All Residential Service Units

共收問卷 1565 份  
Total no. of questionnaires analysed: 1565



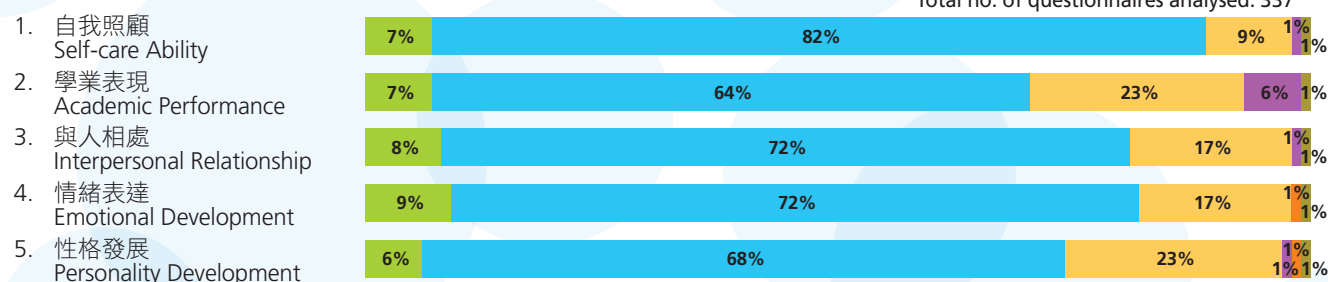
## 荷蘭宿舍 Holland Hostel

共收問卷 448 份  
Total no. of questionnaires analysed: 448



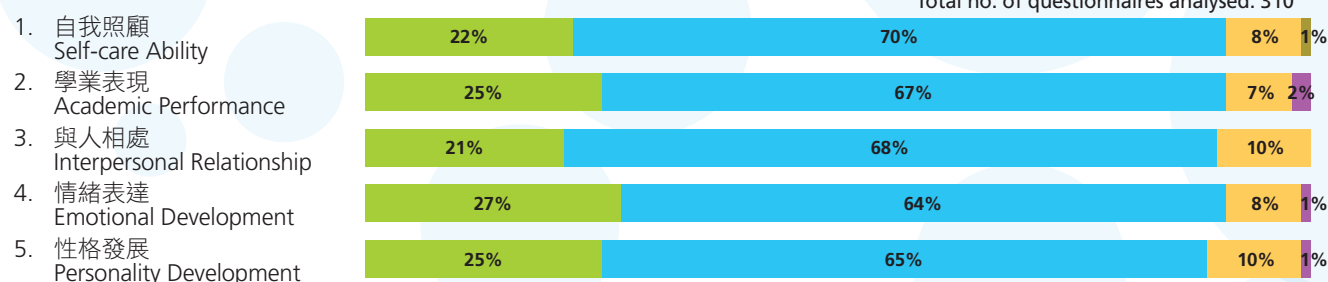
## 馬可紀念之家 Mark Memorial Home

共收問卷 337 份  
Total no. of questionnaires analysed: 337



## 石壁宿舍 Island Hostel

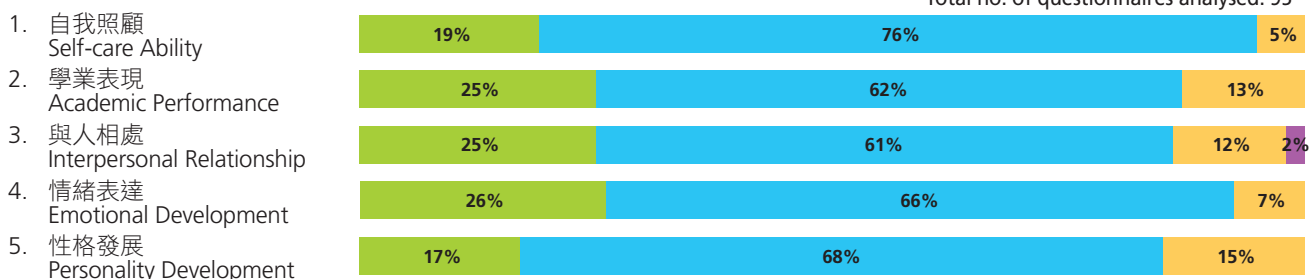
共收問卷 310 份  
Total no. of questionnaires analysed: 310



## 厚德兒童之家 (第一組) Hau Tak Small Group Homes (set one)

共收問卷 95 份

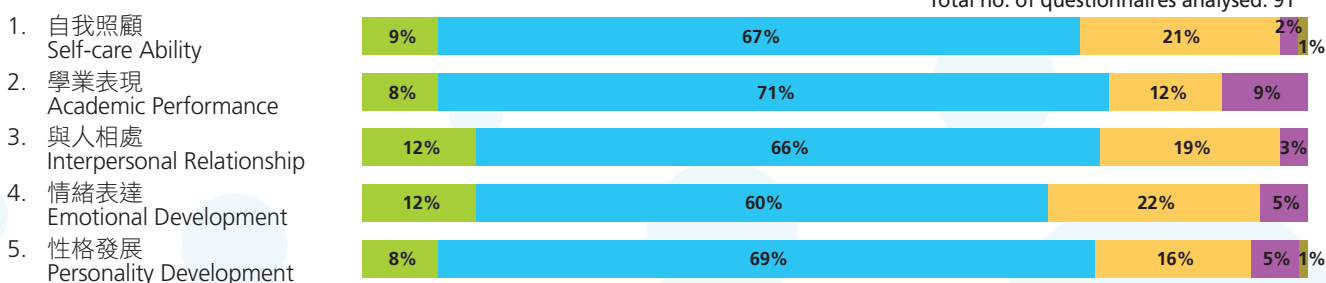
Total no. of questionnaires analysed: 95



## 厚德兒童之家 (第二組) Hau Tak Small Group Homes (set two)

共收問卷 91 份

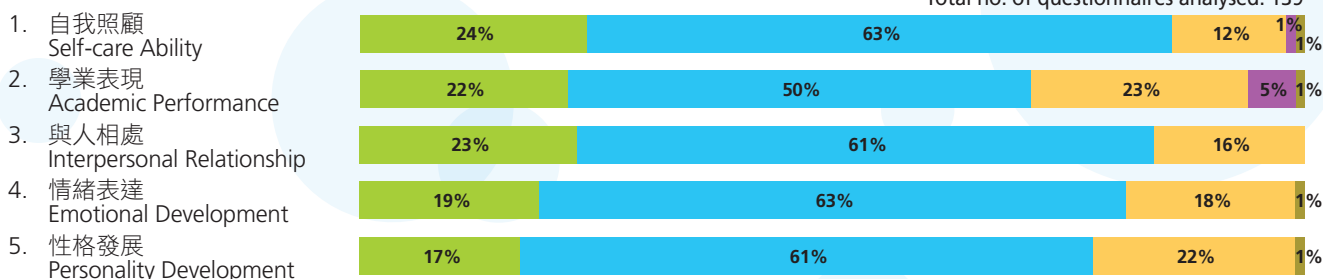
Total no. of questionnaires analysed: 91



## 樂富兒童之家 Lok Fu Small Group Homes

共收問卷 139 份

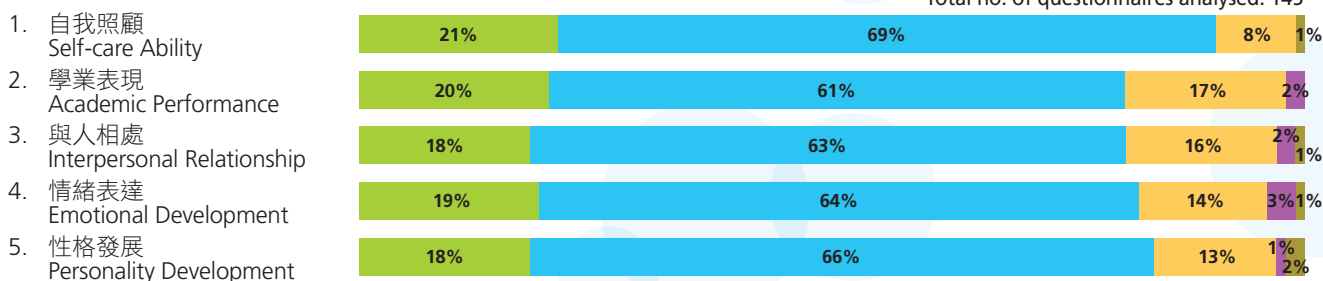
Total no. of questionnaires analysed: 139



## 寄養服務 Foster Care

共收問卷 145 份

Total no. of questionnaires analysed: 145



Greatly Improved

Improved

No Change

Declined

Greatly Declined

No Answer



# 鳴謝 Acknowledgement

本會於 2018 年 9 月 1 日至 2019 年 8 月 31 日期間，蒙社會福利署及教育局資助，並獲下列本港及海外人士 / 機構捐助、捐贈和支持。本會同寅深表謝意。

The Society wishes to express grateful thanks to the Social Welfare Department and the Education Bureau, and the following individuals and organizations, both local and overseas, for their funding, donations and supports during the period from September 1, 2018 to August 31, 2019.

## 捐款 Cash Donation

上環恩典堂  
小蜜蜂慈善基金  
王祖寶基金會有限公司  
何東慈善基金  
李石雷歐宗親會  
美邦醫學體檢中心有限公司  
香港浸信教會  
香港學界體育聯會  
香港賽馬會全方位學習基金  
香港賽馬會慈善信託基金  
海洋公園  
基督教宣道會真道堂  
基督教宣道會黃埔堂  
麥成記工程有限公司  
Baxter Healthcare Ltd  
Chak & Associates  
Good Talent Limited  
Hanberg Limited  
Hong Kong Commercial  
Broadcasting Co Ltd  
Let's Go  
Matterios Limited  
ME (HK) Corporate Services Limited  
Pioneer Dynamic Limited  
Shun Shing Contractors Limited  
Super Clever Ltd  
The Community Chest  
The German Swiss International  
School Association Ltd  
The Shamdasani Foundation  
The Van Zuiden Charity Trust  
Universal (Asia) Credit Limited  
VF Asia Limited  
VF Hong Kong Limited  
Wong Tsu Pao Foundation Limited  
于剛  
尹秀嫻  
文允忠  
文笑英

文笑鳳  
文偉良  
文淑敏  
文鳳珍  
文鳳嬌  
文德安  
文麗  
方日偉  
方偉雄  
王文輝  
王美玲  
王美瑤  
王海宜  
王媛媛  
王鈿  
甘洪群  
田志龍  
石鏡泉  
伍蓮蒂  
刑琮燕  
成華春  
朱亮光  
朱詠賢  
朱麗虹  
江偉明  
江華  
何永昌  
何佑松  
何金鍵  
何浚泓  
何翠雲  
何慧筠  
何麗梅  
余凌雲  
余鳳珊  
余錦國  
吳仁俊  
吳江華  
吳佩珊

吳英  
吳淑玲  
吳紹龍  
吳凱韻  
吳羨華  
吳聲雄  
吳鴻娣  
呂沛珊  
李代奎  
李永平  
李秀文  
李秀蘭  
李秉衡  
李家曦  
李偉金  
李國華  
李堅文  
李尉翎  
李梓敬  
李淑兒  
李棠翹  
李雯珊  
李達雄  
李嘉碧  
李嘉穎  
李鳳彩  
李慧芳  
李慧敏  
李銳明  
杜六有  
沈石  
肖忠  
谷春艷  
卓澤智  
周芯羽  
周娟  
周耀軍  
林冬霞  
林志斌

林剛名 / 紀妮妙  
林偉堅  
林康瑞  
林凱倫  
林富華  
林鼎坤  
林鴻哲  
林寶茹  
邱倩芬  
邱競青  
姚志雄  
姚偉  
姚焯  
胡芷君  
胡情文  
胡淑敏  
韋亞蘭  
韋建新  
倪武雁  
倫秀英  
唐家慶  
唐鳳群  
唐艷華  
夏輝  
孫亦廷  
孫海霞  
徐紅英  
徐曉鳳  
柴鍵  
桑麗芳  
馬小梅  
馬錦鳳  
高小姐  
區惠芳  
崔影儀  
張可欣  
張玉蘭  
張有  
張宏強

張俊其  
張虹  
張浩明  
張偉棟  
張婷婷  
張嵐  
張智生  
張貴明  
張靜嫻  
張聯康  
張繼文  
曹月芝  
梁佩瑤  
梁其晶  
梁昆玉  
梁金滿  
梁重光  
梁彬  
梁深濤  
梁福洪  
梁慧婉  
畢駿  
盛云祥  
章貴勝  
符愛玉  
莊淑麗  
許丹丹  
許丹維  
許秀珍  
許峰  
許豐  
郭簡香  
陳于海  
陳小桂  
陳文俊  
陳仕蘭  
陳加財  
陳永光  
陳玉生

## 捐款 Cash Donation

陳妙莎  
陳志斌  
陳秀嬌  
陳東強  
陳芷晴  
陳柳賢  
陳派華  
陳科亮  
陳美玉  
陳美蘭  
陳重富  
陳倩瑩  
陳家強  
陳海明  
陳偉光  
陳偉強  
陳彩英  
陳彩晶  
陳梁佩玲  
陳淑貞  
陳淑清  
陳凱琪  
陳喜青  
陳富祥  
陳惠玲  
陳惠清  
陳惠琮  
陳貴英  
陳雅琪  
陳新華  
陳會娟  
陳楚娟  
陳楚雲  
陳鳳笑  
陳廣錫  
陳德新  
陳德榮  
陳慧美  
陳慧娟  
陳曉群  
陳燕安  
陳燕玲  
陳穎儀  
陳錦華  
陳薛平  
陳禮昌

陳轉娣  
陳耀光  
陸慧敏  
麥小梅  
麥文輝  
麥水亮  
麥玉蘭  
麥金成  
麥春萍  
麥柏興  
麥桂宜  
麥海球  
麥偉明  
麥偉華  
麥國安  
麥造珍  
麥照威  
麥照榮  
麥鳳和  
麥燕芬  
麥麗紅  
勞健明  
彭章桂  
彭新宏  
彭燕  
曾永樂  
曾光華  
曾妙娟  
曾育如  
曾金旺  
曾海文  
曾琮芳  
曾順珍  
曾敬肖  
曾德偉  
曾穎詩  
曾穩強  
曾麗珠  
湯德旺  
程雨欣  
程劍君  
雲燕開  
馮丹媚  
馮治國  
馮建梅  
馮美珍

馮笑媚  
馮國聯  
馮祥添  
黃永基  
黃永堅  
黃永強  
黃玉瑩  
黃麗真  
黃佩珊  
黃佩瑩  
黃武曉  
黃金寶  
黃秋源  
黃英華  
黃偉業  
黃淑明  
黃智強  
黃華新  
黃順治  
黃鳳儀  
黃燕來  
黃靜  
黃麗芬  
黃麗芳  
黃麗娟  
黃耀堅  
楊大禮  
楊文鏗  
楊明珠  
楊雄  
楊麗敏  
馮樂兒  
溫慧敏  
葉佩明  
葉炎芳  
葉桂英  
葉海潮  
葉淑燕  
葉樹成  
詹錫鴻  
資旭  
雷先生  
雷俊昌  
雷慧玲  
廖琳  
廖燕廷

廖燕顏  
甄偉賢  
甄潔媛  
翟文禮  
趙創堅  
劉玉財  
劉志旭  
劉志雄  
劉其英  
劉迎革  
劉海波  
劉珮如  
劉素英  
劉偉玲  
劉國標  
劉景燕  
劉貴香  
劉福水  
劉遠祥  
劉麗貞  
劉艷玲  
歐超雄  
歐陽偉文  
歐陽璋  
歐錦泉  
歐麗清  
潘少鳳  
潘自卿  
潘倩君  
潘浩猷  
潘貴聰  
潘壽德  
潘燕金  
蔡文蕙  
蔡玉芹  
蔡妙清  
蔡昊龍  
蔡建強  
蔡詠嫻  
蔡貴勤  
蔡澤球  
蔡燕平  
鄧文芳  
鄧桂蘭  
鄧海群  
鄧健靈

鄧彩艷  
鄧淑怡  
鄧瑞梅  
鄧翠玉  
鄭亞英  
鄭基盛  
鄭雪龍  
鄭達東  
鄭燦輝  
鄭鎮榮  
黎永開  
黎雅文  
黎嘉俊  
盧永發  
盧韋恩  
盧海英  
盧梅芳  
盧賽娥  
蕭秀香  
蕭春云  
蕭錦興  
賴向群  
賴君豪  
賴炳華  
賴海霞  
霍健剛  
鮑陳廣瑞  
戴未華  
戴錦明  
薛津岐  
謝海英  
鍾小蘭  
鍾媛梵  
鍾愛浜  
簡佩霞  
鄺恩寶  
羅萍  
羅銓友  
譚志剛  
譚健榮  
譚國強  
關少萍  
關美玲  
龐雪珊  
嚴芝杰  
蘇淑賢

## 捐款 Cash Donation

蘇澄智	Fung Ying Ying	Lee Yuk Ting	Leo Poon
蘇鎧淇	Fung Yu Wai David	Kathy Leung	Poon Ho Yau Jackson
顧家寶	Bonnie Ho	Leung Chung Ming	Poon Kwong Fai
龔海艷	Jennifer Ho	Leung Fung Yee Fonnice	See Ling Yee Biana
龔惠群	Ho Chuen Foon Lisa	Leung Ka Hang Thomas	Shek Chun Ka Wai
Au Kin Wai	Ho Chuen Hei	Leung Ka Hing	So Ka Wai
Au Siu Lun	Ho Pui Shan	Leung Ka Ki	Soh Mun Yee Mandy
Jessie AuYoung	Ho Yin Leon Howard	Leung Kiu Sum	Adrian Sou
BOYZ	Hung Cheuk Ting	Leung Pak Ki	Sou Yuen Kwan Helen
Chan Chin Pik	Hung Hing To	Leung Shuk Kuen	Suen Pui Shan
Chan Hin Keung Henry	Kong Kim	Leung Siu Man	Rebecca Tam
Chan Ka Lai Gary	May Koon	Leung Wai Ling	Eunice Tang
Chan Ka Po	Ku Wai Man Elffee	Vivian Li	Polly Tang
Chan Oi Yee Amy	Kung Men Hong Daniel	Li Chi Wai Wendy	Tong Lok Man
Chan Po Ling	Kwan Kin Shing	Li Hon Lam Eric	Tong Sze Ki
Chan So Shan	Kwan Man Chung	Li Kin Shing Alan	Tse Chi Shan
Chan Wai Kee Vickie	Kwok Choi Yuen	Liang Ga Meng Clement	Tse Hong
Chan Wai Kwong Michael	Kwok Lai Yuk Ching	Ling Ho Tak Raymond	Tse Ka Yu Karrie
Chan Wan Ping	Kwong Kit Ying Judy	Allen Benjamin Liu	U Chuen Ming Katherine
Chan Wing Chi	Kwong Sau Chee Carolina	Derrick Lo	Calvin Wong
Chan Yan Shing	Kwong Wai Kit Tony	Lo Tsz Ki	Wong Cheuk Shan Celia
Chau Ching Man	Jacky Lai	Lo Wai Shing	Wong Chi Sum
Elinda Cheng	Lai Fung Tin	Adrienne Lui	Wong Ka Wing Caran
Ms Cheng	Jenny Lam	Victor Lui	Wong Oi Ngor
Cheng Ka Lai	Vincent Lam	Lui Kuen	Wong Siu Hung
Cheng Pui Pui	Lam Hong Wai Weymond	Lui Tim Leung	Wong Suk Mei
Cheong Lai Sheung Sandy	Lam Oi Ling Kimmy	Lui Wing Kei Martin	Wong Wai Ming Andrew
Joey Cheung	Lam Pui Fong	Lui Yin Tat David	Wong Wai Yee Marina
Karen Cheung	Lam Tat Him	Lui Yue Sum	Wong Yuk Hay Jessica
Cheung Chi Tak Joanne	Lam Yin Sang	Luk Wei Kwang	Wu Ping Ying Brian
Cheung Ka Wai Stella	Adam Lau	Fion Ma	Yau Mei Sze
Cheung Po Yee Bowie	Lau Chow Wing Man	Mak Kam Yam	Yee Chan Chian
Cheung Sau Man	Lau Kam Hung	Mak Yeung Sau Lan Esther	Yeung Cheuk Wing
Cheung Suk Ha	Lau Pui Pui Joanna	Matthew Man	Ying Shu Wai
Miss Chiu	Lau Shun Fong Loltia	Geoffrey F. Mauldon	Yip Yuk Bing Betty
Choi Chi Kong	Lau Sing Ki Kenric	Ming	Yu Oi Yan
Choi Pik Lin	Lau Suk Han	Mok	Yu Po Kwan
Choi Po Lung	Lau Wai Hung	Mok Wai Kun Barbara	Steve Yung
Choi Ting Hei	Lau Wai Shun Vincent	Thomas J Mulvey	Wilson Yung
Choi Yuk Kwan Ronald	Law Yu Kwan Albert	Joe Ng	Eric Yuon
Chong Mei Yung	Eric Lee	Ng Pui Ling	Zhou Qing
Chow Pui Ching Phyllis	Lee Hung Tak	Ng Sheung Wing	
Choy Ching Man	Lee Kit Yu Patricia	Ng Sui Sang Susan	
Chu Wing Yin	Lee May Kin	Ng Wai Kit Jacky	
Chui Man Lai	Lee Suk Yee Celia	Blair Pan	
Fung Chung Tim	Lee Yau Wai Simon	Pan Ka Ming	



## 物資捐贈 In-kind Donation

中國基督教播道會藍田福音堂  
生龍水族  
合眾制服有限公司  
多樂士油漆  
基督教以勒教會  
基督教宣道會真道堂  
寢衛紡

膳心連  
Box of Hope  
Let's Go  
Sounds Great Services Limited  
VF Corporation Asia Pacific  
Headquarters (Timberland)

石鏡泉  
李偉新  
杜緻朗  
周寶峰  
周顯揚  
梁意琮

梁嘉琪  
Christina Lau  
Simon Lee

## 專業支援 Professional Assistance

海洋公園

警務處大嶼山警區警民關係組

石鏡泉

## 義務工作 Voluntary Service

上環恩典堂  
中國基督教播道會藍田福音堂  
世界宣明會  
北角敬拜會  
生龍水族  
合眾制服有限公司  
秀茂坪天主教小學  
和諧之家  
東九龍總區防止罪案辦公室  
青牧團契  
科大侍學行義工隊  
香港小童群益會  
香港外展訓練學校  
香港民主民生協進會 - 職業訓練中心  
香港浸信教會  
香港國際鸚鵡協會  
香港基督教服務處  
香港婦聯  
香港善導會  
海洋公園

基督教以勒教會  
基督教宣道會真道堂  
基督教播道會同福堂巴拿巴牧區  
星期六義工小組  
救世軍  
陳校長免費補習天地—陳荊先生  
齋色園主辦可樂耆英鄰舍中心  
聖雅各福群會  
聚寶環球有限公司  
築福農莊  
警察彩虹義工隊  
護苗基金  
觀塘官立小學 (秀明道)  
Chak & Associate  
Let's Go  
VF Asia Limited  
VF Corporation Asia Pacific  
Headquarters (Timberland)  
VF Hong Kong Limited  
王婉靖  
王景浩

石鏡泉  
朱燕鳳  
朱燕鳳  
余婉文  
吳玉蓮  
吳鈴鈴  
呂偉瑞  
李吉玲  
李琇琇  
李惠儀  
李懷恩  
杜緻朗  
肖愛華  
卓君紅  
周顯揚  
徐鋼  
馬秀華  
張少顏  
張文謙  
張日榮

梁意琮  
梁煒堦  
梁嘉琪  
莊瑞明  
陳思伊  
曾家雄  
覃宜民  
馮一柱  
黃佩凝  
黃明慧  
黃啟璋  
黃國俊  
楊霞  
溫冬梅  
葉潔清  
潘恩梅  
鄧冬梅  
黎美婷  
羅耀堂  
關泳接

由於篇幅所限，恕未能盡錄所有善長芳名。本會亦謹此向協助推行服務及義工衷心致意。並感謝各媒體推廣本會服務。 Owing to limited space, we regret for not being able to include the names of all individual donors and supporters. The Society would also like to most warmly thank all the volunteers and supporters during the year, and to express our gratitude to all media for promotion of our services.

## 管理層職員名錄 Management Staff List

迄至 2019 年 9 月 1 日 As at September 1, 2019

### 行政總裁

關健城先生

### Chief Executive Officer

Mr. Kwan Kin Shing, Peter

### 助理行政總裁 (服務)

馮美珍女士

### Assistant Chief Executive Officer (Service)

Ms. Fung Mei Chun, Pax

### 助理行政總裁 (財務及行政)

甄冰玲女士

### Assistant Chief Executive Officer (Finance and Administration)

Ms. Yun Pin Lin, Hermie

### 荷蘭宿舍院長

符頌茵女士

### Superintendent of Holland Hostel

Ms. Fu Chung Yan, Yvonne

### 馬可紀念之家院長

麥錦音小姐

### Superintendent of Mark Memorial Home

Miss Mak Kam Yam, Eugenie

### 石壁宿舍院長

陳耀麟先生

### Superintendent of Island Hostel

Mr. Chan Yiu Lun, Alan

### 東灣莫羅瑞華學校校長

卓德根先生

### Principal of Tung Wan Mok Law Shui Wah School

Mr. Cheuk Tak Kan, Paul

### 東灣莫羅瑞華學校副校長

秦卓誠先生

### Vice-Principal of Tung Wan Mok Law Shui Wah School

Mr. Chun Cheuk Shing

### 香港學生輔助會小學校長

張靜嫻小姐

### Principal of Hong Kong Student Aid Society Primary School

Miss Cheung Ching Han

### 香港學生輔助會小學副校長

李嘉濤先生

### Vice-Principal of Hong Kong Student Aid Society Primary School

Mr. Li Ka To

### 寶達幼兒園校長

葉淑燕女士

### Principal of Po Tat Nursery

Ms. Yip Shuk Yin, Carrie

### 服務督導

陳詩敏女士

郭加欣女士

### Service Supervisor

Ms. Chan Sze Mun, Grace

Ms. Kwok Ka Yan, Jamie

### 家庭能量計劃主任

朱韻知女士

### Team Leader of Family Energy

Ms. Chu Wan Chi, Erica

### 臨床心理學家

張珮怡女士

### Clinical Psychologist

Ms. Cheung Pui Yee, Polly

### 言語治療師

林佩玉女士

### Speech Therapist

Ms. Lam Pui Yuk

### 會計經理

謝巧美女士

### Accounting Manager

Ms. Tse Hau Mei, Sharon

### 人力資源及行政經理

李秀琮女士

### Human Resources and Administration Manager

Ms. Lee Sau King, Carmen

# 捐款表格 Donation Form



網上捐款  
Online Donation

## 本人 / 機構樂意捐款支持香港學生輔助會

I / Our organization would like to make a donation to support HKSAS's services.

\$5000     \$3000     \$1000     \$500     其他 others\$ \_\_\_\_\_

### 捐款方法 Donation Method

- 劃線支票 ( 支票抬頭 : 「香港學生輔助會有限公司」 )  
Crossed Cheque (payable to "The Hong Kong Student Aid Society Limited" )  
支票號碼 Cheque No. : \_\_\_\_\_
- 直接存款入本會匯豐銀行戶口 848-067567-838 , 並將銀行入數紙 / 自動櫃員機存根與本表格一併寄回本會  
Direct credit into our Hong Kong Bank account no. 848-067567-838 and send the bank-in slip or ATM transfer advice slip together with this donation form to us.
- 使用 HSBC 匯豐銀行 PayMe app , 掃描本會 PayMe 二維碼 , 輸入【捐款金額】後 , 在訊息位置輸入【收據姓名、聯絡電話、郵寄地址】 , 點擊【付款】  
Make donation via HSBC PayMe app, scan the PayMe QR code, enter 【Donation amount】 , then enter 【Name of the receipt + your phone number + postal address】 in the message box, and then press 【Pay】
- 透過本會網頁 www.hksas.org.hk 辦理網上捐款  
Please visit our website (www.hksas.org.hk) for online donation.
- OK 便利店 / VanGO 便利店現金捐款 Cash donation at Circle K / VanGO Convenience Stores  
請攜同捐款條碼到任何一間 OK / VanGO 便利店捐款 , 並將交易收據連同本表格一併寄回本會  
Please present the barcode to make cash donation at any Circle K / VanGO Convenience Stores, and send the original receipt issued by Circle K / VanGO Convenience Stores together with this donation form to us.

The Hong Kong Student Aid Society Ltd

用 PayMe 一掃即 Pay



PayMe 一掃即 Pay



9999424000101000716

### 捐款者資料 Donor's Information

中文姓名 Name in Chinese : \_\_\_\_\_ 先生 / 女士 / 小姐

英文姓名 Name in English : Mr / Ms / Miss \_\_\_\_\_

通訊地址 Correspondence Address : \_\_\_\_\_

聯絡電話 Tel : \_\_\_\_\_ 傳真 Fax : \_\_\_\_\_ 電郵 Email : \_\_\_\_\_

- 請寄回收據 ( 捐款港幣 \$100 或以上可申請扣稅 ) Please send me a receipt (Donation of HK\$100 or above is tax deductible)
- 為節省行政開支 , 我不需要捐款收據 To save administration costs, no donation receipt is required.

**備註 :** 1. 請在適當空格加上  Please tick  in appropriate boxes

2. 你的個人資料將用於寄發收據及日後傳遞本會資訊。如有疑問, 請電 2341 6249 與本會聯絡  
Your personal data will be used for sending you a receipt and Society's publications in the future. For any enquiry, please contact us at 2341 6249.

**多謝支持!**  
**Thank You for Your Generous Support!**



## 服務單位 Service Units



### 總辦事處

#### Head Office

香港九龍觀塘道485號  
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
電話 Telephone : 2341 6249  
傳真 Fax : 2344 7411  
電郵 Email : info@hksas.org.hk

### 荷蘭宿舍

#### Holland Hostel

香港九龍觀塘道485號  
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
電話 Telephone : 2341 0818  
傳真 Fax : 2790 5344  
電郵 Email : info-hh@hksas.org.hk

### 馬可紀念之家

#### Mark Memorial Home

新界將軍澳景林邨景桃樓2樓  
2/F, King Tao House, King Lam Estate, Tseung Kwan O, N.T.  
電話 Telephone : 2702 6737  
傳真 Fax : 2702 7420  
電郵 Email : info-mmh@hksas.org.hk

### 厚德兒童之家 (第一組)

#### Hau Tak Small Group Homes (set one)

欣樂兒童之家、欣怡兒童之家  
Yan Lok Small Group Home, Yan Yee Small Group Home  
新界將軍澳景林邨景桃樓2樓  
2/F, King Tao House, King Lam Estate, Tseung Kwan O, N.T.  
電話 Telephone : 2702 6737  
傳真 Fax : 2702 7420  
電郵 Email : as1-htsgh@hksas.org.hk

### 厚德兒童之家 (第二組)

#### Hau Tak Small Group Homes (set two)

欣明兒童之家、欣禮兒童之家  
Yan Ming Small Group Home, Yan Lai Small Group Home  
新界將軍澳景林邨景桃樓2樓  
2/F, King Tao House, King Lam Estate, Tseung Kwan O, N.T.  
電話 Telephone : 2702 6737  
傳真 Fax : 2702 7420  
電郵 Email : as2-htsgh@hksas.org.hk

### 樂富兒童之家

#### Lok Fu Small Group Homes

欣信兒童之家、欣望兒童之家、欣愛兒童之家  
Yan Shun Small Group Home, Yan Mong Small Group Home,  
Yan Oi Small Group Home  
香港九龍觀塘道485號  
485 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
電話 Telephone : 2430 2311  
傳真 Fax : 2430 2588  
電郵 Email : lfsgh@hksas.org.hk

### 寄養服務

#### Foster Care Service

新界將軍澳景林邨景桃樓2樓  
2/F, King Tao House, King Lam Estate, Tseung Kwan O, N.T.  
電話 Telephone : 2702 6737  
傳真 Fax : 2702 7420  
電郵 Email : fostercare@hksas.org.hk

### 石壁宿舍

#### Island Hostel

屯門旺賢街12號  
12 Wong Yin Street, Tuen Mun  
電話 Telephone : 2980 2241  
傳真 Fax : 2980 2622  
電郵 Email : info-ih@hksas.org.hk

### 東灣莫羅瑞華學校

#### Tung Wan Mok Law Shui Wah School

屯門旺賢街12號  
12 Wong Yin Street, Tuen Mun  
電話 Telephone : 2980 2383  
傳真 Fax : 2980 3241  
電郵 Email : office@twmls.edu.hk

### 香港學生輔助會小學

#### Hong Kong Student Aid Society Primary School

新界天水圍天業路2號  
2 Tin Yip Road, Tin Shui Wai, N.T.  
電話 Telephone : 2342 0555  
傳真 Fax : 3401 4724  
電郵 Email : info@hksasps.edu.hk

### 寶達幼兒園

#### Po Tat Nursery

九龍秀茂坪寶達邨達欣樓地下  
G/F, Tat Yan House, Po Tat Estate, Sau Mau Ping, Kowloon  
電話 Telephone : 2997 4601  
傳真 Fax : 2997 4609  
電郵 Email : po-tat@hksas.org.hk

### 家庭能量

#### Family Energy

新界天水圍天業路2號香港學生輔助會小學地下G03室  
Room G03, G/F, Hong Kong Student Aid Society Primary School,  
2 Tin Yip Road, Tin Shui Wai, N.T.  
電話 Telephone : 2448 1121  
傳真 Fax : 2448 2261  
電郵 Email : info-fe@hksas.org.hk